



Université Ahmed Draya - Adrar

Faculté des Lettres et des Langues Étrangères

Département de français

**Intitulé**

**L'impact du milieu extrascolaire sur l'apprentissage du FLE**

**Cas d'étude : cas des élèves de 5<sup>ème</sup> année primaire. École: *CHEIKH SIDI MOHAMED EL BEKRI* à *ADRAR*.**

**MEMOIRE DE MASTER**

***Option* : didactique du FLE**

***Présenté et soutenu par :***

- Kadri Amir Hessen Eddine.
- HAMMOUZINE Abdelkader.

***Encadré par :***

Mme. KEBAILI Fatima

**Les membres de jury :**

**Présidente :** Mme. GRINE Nadia

**Examineur :** M. TALEB SM

**Rapportrice :** Mme. KEBAILI Fatima.

Année universitaire : 2020/2021

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
République algérienne populaire et démocratique  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

UNIVERSITE AHMED DRAYA - ADRAR  
BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
Service de recherche bibliographique  
N°.....B.C/S.R.B//U.A/2021



جامعة احمد دراية - ادرار  
المكتبة المركزية  
مصلحة البحث البليوغرافي  
الرقم.....م.م/م.ب.ب/ج.أ/2021

## شهادة الترخيص بالإيداع

انا الأستاذ(ة): قبلاي حاطمة

المشرف على مذكرة الماستر.

الموسومة ب: L'impact du milieu extrascolaire sur l'apprentissage du FLE. Cas des élèves de 5<sup>AP</sup> à Adrar

من إنجاز الطالب(ة): خادري أمير حسن الدين

و الطالب(ة): حمو الزبير عبد القادر

كلية: الآداب واللغات الأجنبية

القسم: الفرنسية

التخصص: تعليمية اللغة الفرنسية

تاريخ تقييم / مناقشة: 2021/06/06

أشهد ان الطلبة قد قاموا بالتعديلات والتصحيحات المطلوبة من طرف لجنة التقييم، وان المطابقة بين النسخة الورقية والإلكترونية استوفت جميع شروطها.  
و بإمكانهم إيداع النسخ الورقية (02) والأليكترونية (PDF).

- امضاء المشرف

1202 N°06 S 2

ادرار في: .....

مساعد رئيس القسم:-



د. خلادي سيد احمد

مساعد رئيس قسم الآداب واللغة الفرنسية مكلف بالتدريس والتعليم في التدرج لدى كلية الآداب واللغات

ملاحظة: لاتقبل أي شهادة بدون التوقيع والمصادقة.

# *R*emerciement

*Nous tenons tout d'abord à remercier **DIEU** de nous avoir donné le courage et la détermination nécessaire pour finaliser ce travail qui compte tant pour notre avenir intellectuel et professionnel.*

*En préambule à ce mémoire, nous souhaitons adresser nos remerciements les plus sincères aux personnes qui nous ont apporté leur aide et qui ont contribué à son élaboration, ainsi qu'à la réussite de cette formidable année universitaire.*

*nous témoignons notre immense gratitude à **nos parents** pour leur accompagnement tout au cours de ce cycle d'étude.*

*Nous tenons à remercier sincèrement Madame **Kebaili Fatima**, qui, en tant que Directrice de recherche, s'est toujours montrée à l'écoute et très disponible tout au long de la réalisation de ce mémoire ; pour l'inspiration, l'aide et le temps qu'elle a bien voulu nous consacrer et sans qui ce mémoire n'aurait jamais vu le jour.*

*Nos remerciements sincères aux **membres de jury** de nous avoir fait l'honneur de lire et d'évaluer notre travail et ce malgré leurs innombrables occupations.*

*Finalement, nous remercions **nos professeurs** pour leurs enseignements lesquels nous ont donné le goût de la rigueur scientifique et nous ont beaucoup aidés à rédiger, à structurer ce mémoire et à améliorer son contenu.*

*Enfin, nous adressons nos plus sincères remerciements, à tous nos proches et amis, qui nous ont toujours soutenu et encouragé au cours de la réalisation de ce mémoire.*

*Merci à tous.*

## Résumé

L'entourage de l'enfant joue un rôle important dans l'apprentissage d'une langue étrangère, notamment la famille, car elle a une place primordiale dans le développement des compétences langagières chez l'enfant. Ainsi, le milieu familial favorisé peut être un facteur de motivation pour l'enfant. Ce qui influe positivement sur son niveau, pour mieux apprendre une langue étrangère et améliorer ses compétences dans cette langue, notamment ses compétences communicatives et culturelles, et l'inverse dans un milieu familial défavorisé.

**Les mots clés :** l'entourage de l'enfant - l'apprentissage - contexte familial favorisé - contexte familial défavorisé.

## ملخص

يلعب محيط الطفل دورًا مهمًا في تعلم اللغة الأجنبية، وخاصة الأسرة، لأنها تحتل مكانًا أساسيًا في تنمية المهارات اللغوية لدى الطفل. لذلك يمكن أن تكون الخلفية العائلية المفضلة عاملاً محفزًا للطفل. هذا ما يؤثر على مستواه إيجابًا، لتعلم هذا الأخير اللغة الأجنبية بشكل أفضل وتحسين مهاراته فيها، ولا سيما مهاراته التواصلية والثقافية، والعكس في سياق الأسرة الغير مفضلة.

**الكلمات المفتاحية:** محيط الطفل – تعلم-الخلفية العائلية المفضلة-الخلفية العائلية الغير المفضلة.

## Abstract

The child's entourage plays an important role in learning a foreign language, especially the family, because it has a primary place in the development of language skills in children. so the favored family background can be a motivating factor for the child. This influences their level, to better learn a foreign language and improve their skills in this language, in particular their communicative and cultural skills, and the reverse in a disfavored family background.

**Key words :** The child's entourage – learning - the favored family background - disfavored family background.

# Sommaire

**Introduction** .....06

*Chapitre I : Le cadre théorique*.....09

*Définir les concepts de base*

*Chapitre II : Le cadre méthodologique et Le cadre pratique* .....24

*Méthodologie de la recherche*

*Analyse des données et interprétations des résultats*

**Conclusion** .....61

**Références bibliographiques**

**Annexes**

# *Introduction*

*« Un enfant est malade, soignez le misieu »*

*Makarenko*

## Introduction générale

Les modifications dues à l'apparition de nouvelles théories et notions dans le domaine éducatif ont apporté des innovations et des changements qui ont influencé positivement à leur tour sur le système éducatif. Parmi ces changements : la nouvelle approche adoptée dans le mécanisme de l'éducation "l'approche par compétence " elle a changé son objet d'étude, avant c'était le maître et maintenant l'élève et sans oublier, de changer l'appellation de ces deux acteurs : du maître à l'enseignant et de l'élève à l'apprenant.

En effet, l'enseignant est devenu un guide qui accompagne les apprenants tout au long de leur chemin d'apprentissage et ce dernier est censé prendre en main son apprentissage et agir. Donc l'apprenant joue un rôle actif ce système et il est considéré par l'approche par compétences comme étant une personne entière, responsable de ses actes et acteur de la classe alors qu'auparavant il était défavorisé et soumis sans en avoir le droit de réclamer ou de s'exprimer. Or, le maître était le seul acteur de la classe et c'est lui qui décide de tout et qui fait tout sans se recourir à l'avis de l'élève mais actuellement, ce maître a perdu une partie de ses tâches et de ses responsabilités et il est devenu le guide, le conseiller, le précepteur et le médiateur de l'apprenant.

Pour résumer, le nouveau système éducatif s'est centré sur l'apprenant et le prend comme la visée de ses études et de ses recherches afin d'aboutir à de nouveaux progrès. Après cette transmutation des acteurs éducatifs qui vise à former des apprenants autonomes dans leurs apprentissages mais avec l'aide et l'aide de leurs enseignants. Cela va élargir les responsabilités de l'apprenant et lui en ajouter d'autres tâches qui vont le mettre en action et interagir avec d'autres apprenants et le faire sortir de son isolement et le pousser à chercher, à découvrir et aboutir à des résultats et à la fin, réussir son apprentissage car ce système lui a donné beaucoup de liberté et de même, il attend beaucoup de lui, de bons résultats et des avancements. Mais, si ce n'est pas le cas !, c'est-à-dire l'apprenant n'obtient pas les résultats attendus de lui, le voir stagner et en difficultés et il est bloqué à un certain niveau et il est impossible dans quelque cas de le faire avancer et de le faire sortir de ses difficultés. Là, nous ne pouvons pas remettre l'apprenant en cause ni le système ni les théories d'apprentissage mais nous pouvons constater d'autres facteurs, tels que le milieu extrascolaire et la famille, qui encouragent ou découragent l'apprenant, qui lui permettront de progresser ou le contraire. Là, nous mettons l'accent sur un point prépondérant qui est le milieu extrascolaire, dont le système éducatif ne le remet pas en cause et en quelque sorte ne lui donne pas de grande importance. Mais nous, selon nos observations, nous avons trouvé que c'est totalement le

contraire et que ce facteur joue un grand rôle dans l'assimilation et l'apprentissage car à travers la recherche, nous avons remarqué qu'il y a des apprenants ont la possibilité et la compétence d'apprendre et de suivre leur apprentissage normalement ; mais, nous les trouvons bloqués à un niveau donné et ce à cause d'un facteur sur lequel notre recherche se base qui est **le milieu extrascolaire**.

Dans le domaine de l'éducation, le milieu est défini comme «l'identité et le reflet de la personnalité de l'individu ou plutôt l'enfant. Il est le premier point de départ de son apprentissage car l'école n'est pas le premier lieu où l'enfant apprend mais son entourage, sa famille, sa société... qu'ils l'a précèdent avant.»<sup>1</sup> Alors l'école s'appuie sur ces pré-requis acquis dans la phase préscolaire, elle analyse les représentations personnelles, valide ce qui est juste et correcte et elle corrige ce qui est mal appris ou incorrecte. Donc l'apprenant est prêt à apprendre de nouvelles connaissances et les différentes matières.

Il est clair que l'enfant est lié à son entourage ou bien au milieu dont il est issu et nous ne pouvons pas les dissocier mais jusqu'à là, nous parlons que du milieu d'une manière globale et vaste. Sans doute, il existe bien de différents types de milieu que connaît l'enfant au cours de sa vie. Le présent travail se focalise sur l'étude du milieu extrascolaire.

De surcroît, nous poserons notre problématique de recherche :

*Comment le milieu extrascolaire peut-il influencer sur l'apprentissage du FLE notamment dans les zones défavorisées ?*

De cette question principale jaillit une autre question secondaire qui est la suivante :

*Les apprenants issus des milieux défavorisés sont-ils capables d'apprendre le français ?*

Il est évident que toute problématique a une ou plusieurs hypothèses de recherche, à confirmer ou à infirmer à l'aide des résultats liés à la recherche.

Ainsi nous suggérons les hypothèses suivantes :

\* *Le milieu extrascolaire peut influencer positivement sur le niveau de l'apprenant.*

\* *Les apprenants issus des milieux défavorisés peuvent être aptes à apprendre et écrire le français malgré leur environnement qui défavorise l'apprentissage.*

L'objectif de notre recherche vise à étudier le milieu extrascolaire des apprenants de 5<sup>ème</sup>A.P. Issus d'un milieu favorisé et celles qui appartiennent à un milieu défavorisé et son influence sur l'apprentissage de FLE en s'appuyant sur un outil d'investigation, une méthode. La méthode adoptée est **la méthode d'enquête** car notre recherche nécessite d'une expérimentation sur terrain sous forme d'enquête pour comprendre ce milieu à l'aide d'un

---

<sup>1</sup> Alex Muccheli, chapitre I les fondements de l'identité, Dans l'identité, 2012, p39.



instrument de mesure ou un outil d'investigation qui est le questionnaire et des activités liées à ce thème.

Aussi, il est primordial d'aborder les différentes langues parlées en Algérie c'est-à-dire les situations linguistiques et montrer la place ou bien le statut du français langue étrangère qui occupe une place importante dans le système éducatif de ce pays.

### **Plan de travail :**

Notre mémoire se compose de deux chapitres ;

*Le premier chapitre* est consacré à la partie théorique où nous définirons les différentes notions relatives à notre thème.

*Le deuxième et le dernier chapitre* est consacré à la partie méthodologique où nous expliquerons la méthode suivie et l'outil d'investigation adéquat en détail. De plus, au sein de la partie pratique nous ferons notre enquête pour valider notre thème et confirmer ou infirmerons hypothèses et enlever l'ambiguïté. L'outil de notre enquête est le questionnaire et quelques activités à réaliser par les enquêtés, il nous semble que le questionnaire est l'outil le plus approprié avec des questions fermées et des questions semi-fermées.

Nous vons consulté quelques travaux qui portent sur la même thématique que la nôtre : Un mémoire de master réalisé par OTHMANI Marabout Meriem (2018-2019). Et intitulé : L'impact du milieu familial sur l'oral de l'apprenant, cas des élèves de deuxième année secondaire.

Ce mémoire de master dans lequel s'inscrit ce travail de recherche relève de la didactique des langues étrangères. Elle a constaté que l'enseignement de la langue française au milieu scolaire se fait d'une manière adéquate ce qui nous a poussé à prendre en considération le milieu extra-scolaire et plus particulièrement le milieu familial de l'apprenant et son impact sur son apprentissage. A travers ce travail de recherche elle a cherché à répondre à la problématique suivante :

Quel impact le milieu familial pourrait-il avoir sur la communication orale de l'apprenant en classe de FLE ?

Pour répondre à cette question nous avons émis les hypothèses suivantes :

- a) Le milieu familial de l'apprenant constitue un élément d'aide remarquable pour toute prise de parole dans et en dehors de la classe de langue.
- b) Les apprenants issus des milieux favorisés prennent la parole spontanément sans être sollicités par l'enseignant.

L'objectif de ce travail de recherche est de comprendre comment le milieu familial peut influencer positivement ou négativement dans l'apprentissage de l'oral des apprenants et connaître la valeur réelle que les familles attribuent à leur apprentissage formel.

Ce qui lui a motivé à faire le choix de ce thème, qui ne relève pas du hasard, est le fait qu'il traite d'une situation qui, par son importance, mérite une réflexion plus profonde au sein de la société. Il pense qu'il est important de l'aborder parce que beaucoup de familles n'ont pas de conditions socio-économiques et des connaissances académiques assez suffisantes pour un accompagnement scolaire approprié dont ont besoin leurs enfants.

Son travail s'inscrit dans le croisement du domaine de la didactique de la sociolinguistique et porte sur le cas de l'influence du milieu familial sur l'apprentissage du FLE par les jeunes apprenants. Elle a essentiellement utilisé la méthode descriptive et analytique.

Son corpus a comporté plusieurs cas, avec différentes situations familiales.

Elle a travaillé sur un échantillon d'élèves de 2ème année secondaire, dans un établissement d'études secondaires qui est le lycée ABABSA Abd El Hamid

Pour la réalisation sur terrain, de sa recherche, elle a choisi de préparer un questionnaire qu'il est adressé aux apprenants (enquête principale), et une observation d'une séance d'orale (enquête secondaire) sur la base desquels elle a fait son analyse et ses observations. Son mémoire est donc composé de deux parties :

La première partie, dite théorique et qui est étalée sur deux chapitres, elle a présenté les différents concepts du thème et a traité les différents aspects de l'oral dans le milieu scolaire et extra-scolaire (familial)

Quant à la deuxième partie pratique, elle-même est répartie en deux chapitres où elle a présenté son corpus et tente d'analyser les données collectées lors de sa recherche sur le terrain.

Conclusion :

A travers son travail, elle pourra peut-être aider les parents et leurs enfants ainsi que les enseignants afin d'améliorer l'oral de l'apprenant dans et en dehors.

Nous avons également consulté d'autres travaux à savoir :

- Influence des milieux familial et social sur l'apprentissage du FLE (ZEMMOUCHI Mohammed) 2015/2016.
- L'impact du milieu familial sur l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de FLE (Cas des élèves de 2 années moyennes) (EL GHARBI Fatima Zohra) 2018/2019.

# **Chapitre I :**

*La partie théorique*

**Définition des concepts de base**

## ***Introduction***

L'Algérie est un pays qui a connu plusieurs invasions étrangères et dont l'histoire est profondément influencée par multiples civilisations (phénicienne, carthaginoise, romaine, arabe, turque et française) auxquelles la population la plus anciennement installée, les Amazigh –pluriel de Amazigh qui signifie “ l'homme libre“, désigne ultérieurement par le terme « berbères ». Au VII<sup>e</sup> siècle les Arabes se lancent à la conquête du nord de l'Afrique et convertissent rapidement la population algérienne à l'Islam.

Après la reconquête de l'Espagne musulmane par les chrétiens à la fin du XX<sup>e</sup> siècle, les Espagnols assiègent certains ports d'Algérie afin de contrôler une partie du commerce méditerranéen, mais les Turques Ottomans parviennent à les chasser et à imposer leur pouvoir jusqu'en 1830 où l'Algérie subit l'invasion des troupes françaises qui a duré plus de cent ans. Mais les Algériens réclament leur autonomie et, en 1954, la guerre d'Algérie éclate, le pays obtient finalement son indépendance en 1962.

Après l'indépendance, la langue française a été enseignée non comme un butin de guerre mais plutôt comme une langue étrangère. Cette dernière occupe jusqu'à présent une position de force dans ce pays.

### ***1)-La situation linguistique en Algérie***

La situation linguistique en Algérie est très complexe. Elle se caractérise par la présence de plusieurs langues comme a constaté S.ABEDELHAMID : « *le problème qui se pose en Algérie ne se réduit pas à une situation de bilinguisme, mais peut être envisagé comme un phénomène de plurilinguisme* ». Effectivement, cette complexité est due à son histoire et sa géographie, comme il est expliqué dans le début.

#### ***1. L'arabe***

Il existe deux variétés de l'arabe. Une variété haute, prestigieuse, réservée pour l'usage officiel dite ***l'arabe standard*** : arabe classique, coranique, littéraire ou moderne. C'est une langue essentiellement écrite et peu utilisée à l'oral. Elle est utilisée dans les domaines formels tels que les administrations. L'autre variété dite ***l'arabe dialectal*** ou populaire ou arabe algérien : bien que d'un usage fort répandu, il est dénommé péjorativement dialecte et considéré inapte à véhiculer les sciences et à être enseigné à l'école.

#### ***2.Le berbère***

Langue maternelle d'une communauté importante de la population algérienne (17 à 25 % de natifs berbérophones), elle est une langue sous des variétés diverses (en Algérie, kabyle en Kabylie, Chaouia dans les Aurès, mozabite dans le Mzab et quelques autres) était la principale

langue parlée au Maghreb avant la conquête arabe du VII<sup>e</sup> siècle). Celle-ci y a introduit progressivement la langue arabe à partir de cités et d'implantation de tribus venues du Moyen-Orient. De ce fait le domaine berbérophone s'est progressivement réduit à certaines régions écartées, généralement montagneuses. Mais l'émigration de ces populations vers les centres urbains y a introduit des parlers berbères coexistant avec des parlers arabes.

### **3. Le français**

Le français est une langue étrangère où son usage est socialement indéniable. Sur le plan socioculturel, le français est la première langue étrangère parlée en Algérie. Cette langue occupe une place prépondérante dans la société algérienne, et ce, à tous les niveaux : économique, social et éducatif. Elle est présente linguistiquement d'une façon directe, dans les multiples usages, dans l'enseignement, l'administration, les médias, la famille, mais aussi d'une façon indirecte dans les parlers arabes et berbères. Ces derniers empruntent au français de nombreux termes qu'ils arabisent ou berbérisent au point que les locuteurs qui ignorent le français n'ont pas nécessairement conscience de l'origine de ces termes.

#### **3.1. Le statut du français**

*« Le français en tant que langue de l'ancien colonisateur a un statut très ambigu ; d'une part il attire le mépris officiel, il est officiellement considéré comme une langue étrangère au même temps que l'anglais, mais d'autre part, il est synonyme de réussite sociale et d'accès à la culture et au modernisme »*D, CAUBET, à RAHAL, *safia*, 2004, p4

La langue française possède un statut privilégié par rapport à toutes les langues en présence, tel que l'anglais ; l'espagnol, l'italien. Mais elle a été placée dans un rapport conflictuel avec la langue arabe ; langue nationale. Dès lors, le français est clairement défini sur le plan institutionnel, comme une langue étrangère, mais sur le plan social est défini autrement.

#### **3.2. Le français parlé en Algérie**

La langue française constitue comme une langue étrangère ou seconde, son appropriation passe par des niveaux de connaissance représentés sous la forme de variétés du français, cette variation diffère d'un locuteur à un autre, puis qu'elle dépend de plusieurs facteurs comme ; l'âge, le sexe, le milieu socioculturel et familial, la fonction exercée... de ce fait, nous avons par conséquent trois variétés du français, dont la première correspond à la variété basilectale qui englobe les locuteurs qui ont des connaissances minimales, la seconde est la variété acrolectale, dans laquelle se regroupe les locuteurs qui possèdent des connaissances maximales, en fin la variété mesolectale qui correspond à un niveau moyen de connaissances. C'est ainsi que AMBOISE *Quelloc* affirme que :

*« les productions de cette langues varient selon deux pôles extrêmes, celui des locuteurs intellectuels, cadres supérieurs, écrivains et universitaires dont la maîtrise du français est parfaite (acrolecte) et celui d'une partie importante dans la population dont la connaissances du français est très réduite (basilecte) entre ces deux pôles se déploie, à l'intérieur d'un continuum linguistique, un français intermédiaire fortement inscrit dans la réalité algérienne et en voie de standardisation (mésoclite) ».* AMBOISE , Quellec, p.118

### **3.3. L'apprentissage du français**

Le processus de l'apprentissage de cette langue s'effectue selon deux types, dont le premier est de types formel assuré par des structures éducatives, tandis que le second est de types informel assuré par la famille, les différents aspects des médias et aussi certaine situation de communication informel

Dans le premier temps, nous commencerons par le type formel qui se déroule à l'école primaire, collège, secondaire et à l'universitaire, ainsi que dans les centre de formation spécialisés d'entreprise par contre le deuxième type qui est informel s'effectue dans des milieux différents ; le familial, l'extra familial, social, socioculturel et géographique.

### **4. Définition de la socio didactique**

La socio didactique est le produit de la théorie sociolinguistique des phénomènes linguistiques (le phénomène pour ne pas dire langue ou pratiques). C'est une transposition des connaissances scientifiques issues de la recherche en sociolinguistique vers les pratiques et objets d'enseignement-apprentissage ainsi qu'une transposition des pratiques sociolinguistiques en objectifs d'enseignement-apprentissage (directement ou via leur étude scientifique en sociolinguistique).

L'analyse des différents types d'enquêtes utilisés en sociolinguistique permet d'établir des types relativement satisfaisants, comme la distinction des observations d'enquêtes et ces deux grandes catégories

Méthode d'observation (directe, indirecte, participante) ou type d'enquête (par sondage, entretien). D'autres distinctions peuvent être faites, par exemple, en fonction du corpus demandé par l'enquêteur (questionnaire d'entretien) ou d'un corpus préparé à des fins autres que celles de l'enquête les grands types d'observation, travail à partir de films, d'articles de presse, etc.)

#### **4.1 L'objectif de la sociolinguistique**

La socio didactique sociale sera une linguistique sociale centrée sur l'école et son discours, centrée sur sa diversité et son évolution à travers le temps. Le but est d'étudier la didactique du locuteur en tant qu'acteur social plutôt que le langage lié à la sociolinguistique du discours scolaire. N'oubliez pas que toutes socio didactique n'ont pas lieu dans la forcément dans la classe.

Le but de la socio didactique est de décrire et d'expliquer les relations existantes entre les sociétés à travers la structure, la fonction et le développement du langage d'une part. Il étudie ces relations dans la vie sociale afin de collecter des données pour une analyse in vivo, c'est-à-dire en utilisant des outils pour garantir les résultats de la recherche : objectivité et fiabilité, et analyse à partir d'un échantillon représentatif de la communauté linguistique.

#### ***II)- les milieux formels (primaire, collège, lycée et universitaire)***

##### ***1. Milieu scolaire***

Le milieu scolaire est tout ce qui fait partie de l'école, à savoir son organisation, son fonctionnement et tout ce qui entoure l'élève, c'est-à-dire : la classe, les enseignants, les affaires scolaires, la cour de récréation...etc.

##### **1.1. Rapport éducation scolaire/éducation extrascolaire**

Il existe un rapport entre ces deux structures différentes qui est un rapport de complémentarité.

De ce fait, l'éducation scolaire dispose, au niveau national, de plans, structures, contenus et modalités déjà définis et organisés à l'intention d'un secteur relativement homogène.

Quant à l'éducation préscolaire s'occupe de l'éducation scolaire de base. Elle permet à l'enfant qui n'a jamais vraiment été dans un contexte scolaire en lui proposant une éducation mobile et changeante dans ses objectifs, contenus et méthodes. Elle permet également de compléter et de compenser les déficiences et les lacunes, aussi pour élargir la formation et intensifie l'acquisition de connaissances, plutôt que pour remplacer l'action de l'école .On devrait simplement les considérer comme deux moyens différents de parvenir à un même but, à savoir l'éducation permanente et totale.

Au cycle secondaire, un autre élément sera ajouter celui de l'autonomie de l'apprentissage de la part des apprenants.

C'est à l'apprenant de faire le va et le vient entre les deux structures d'éducation.

## 1.2. La nature de la relation famille /école

Pour une bonne relation entre l'école et la famille il faut créer un espace d'interaction avec les familles .C'est dans ce sens que nous avons proposé dans le schéma ci-dessous quelques suggestions à l'école dans le but de rendre les familles plus proches :

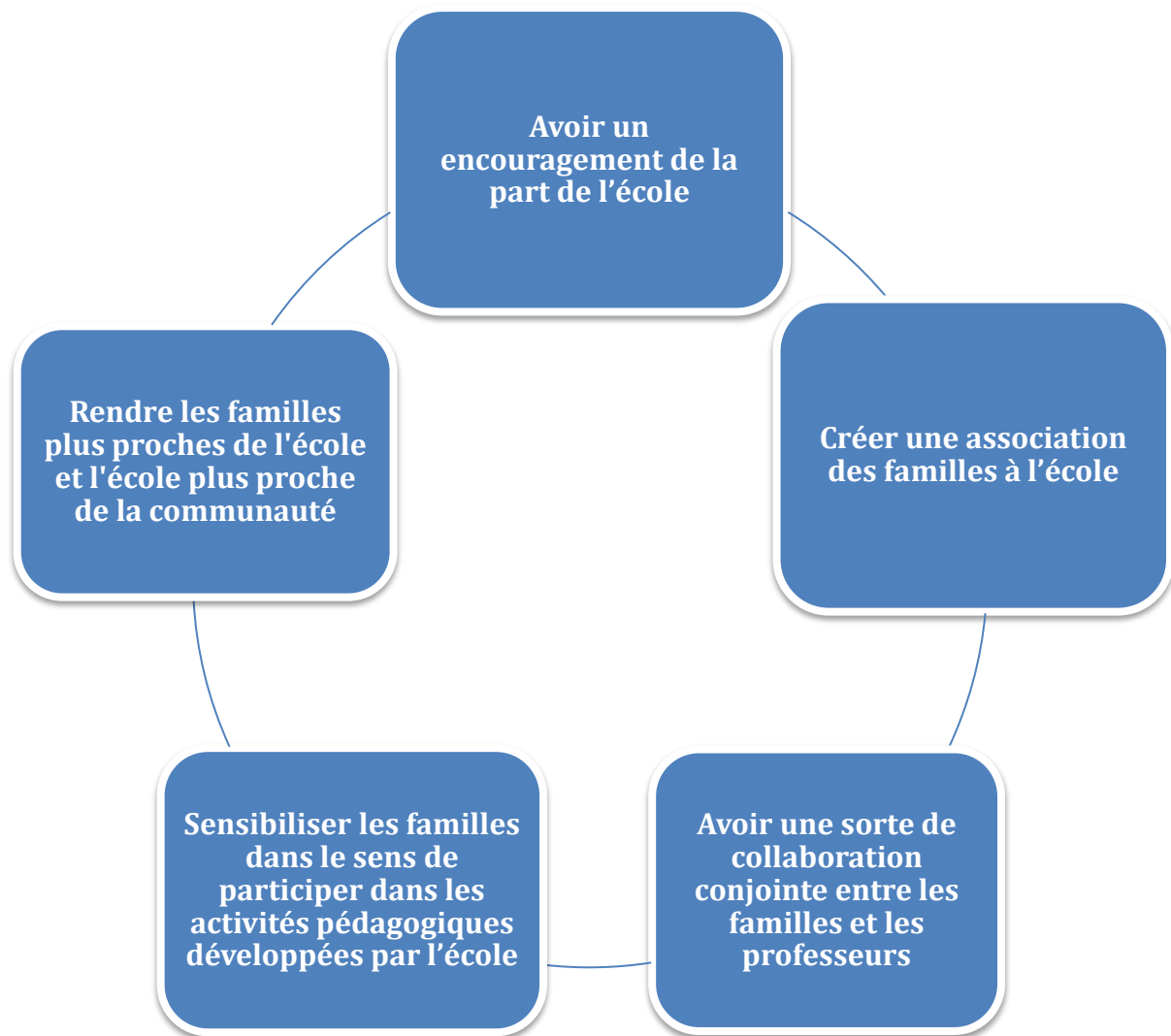


FIGURE 1 : Schéma du rôle de l'école envers les familles.

## 1.3. Relation maître-élève

Dans son ouvrage intitulé « Sociologie de l'éducation » <sup>1</sup> BOULAHZEN(2002) nous explique que la relation **maître-élève** est considérée comme étant un facteur central intervenant dans la dynamique d'apprentissage.



Dans le domaine de la psychologie, nous pouvons dire qu'une relation maître-élève imprégnée de respect mutuel, de connivence intellectuelle, affective et sociale ainsi que la préoccupation pour la croissance personnelle de l'individu est susceptible de favoriser l'entreprise d'une démarche harmonieuse de l'apprentissage.<sup>2</sup>

L'apprentissage de la langue française se fait dès la troisième année primaire, une durée de cinq ans, puis accéder au prochain palier qui se prolonge de quatre ans et à la fin, le dernier palier dans l'ordre scolaire c'est le secondaire ou le lycée qui se caractérise par un enseignement globale d'une durée de trois ans. Le baccalauréat est le diplôme qui permet aux élèves de s'intégrer dans le monde universitaire.

En ce qui concerne le processus d'apprentissage, nous dirons que les nouveaux programmes s'inspirent de l'approche communicative et l'approche actionnelle ; en se basant sur un enseignement centré sur l'apprenant, en faisant de lui un personne active et autonome et responsable de son propre apprentissage, pour objectif de développer une compétence au niveau de l'orale et au niveau de l'écritet une compréhension pour le jeune adolescent.

Effectivement, l'enseignement et l'apprentissage de cette langue vise à réaliser un nombre d'objectifs fondamentaux, parmi lesquels créer des situations de communications avec autrui, pouvoir être en contact avec le monde extérieur, ainsi que les sciences et les techniques modernes ce qui va conduire par la suite à la civilisation et la modernisation et l'élargissement culturel des apprenants.

Dans l'apprentissage la motivation a une place primordiale. Viau (1994), a donné la définition suivante « *La motivation en contexte scolaire est un état dynamique qui a ses origines dans les perceptions qu'un élève a de lui-même et de son environnement et qui l'incite à choisir une activité, à s'y engager et à persévérer dans son accomplissement afin d'atteindre un but.* »<sup>3</sup>.

Il existe donc un lien étroit entre la motivation de l'élève et la relation professeur/élève. Le professeur, par sa personnalité et son comportement, a le pouvoir de susciter l'intérêt de ses élèves ou au contraire de les démotiver. Si le professeur sait jouer la comédie et encourager ses élèves, s'il réussit à être dynamique, à faire régner dans sa classe une atmosphère de confiance et à être adulé par ses élèves, il augmente largement ses chances de se retrouver face à une classe intéressée et motivée pour apprendre.

---

<sup>2</sup> BOULAHZEN, Ali, *Sociologie de l'éducation*, Maroc, Afrique orient, 2002. P.158

<sup>3</sup> Rolland Viau, *La motivation en contexte scolaire*, France métropolitaine, 1994, P.88

### **III)- Les milieux informels (extrascolaire et socioculturel)**

#### **1. Le milieu extrascolaire (familial)**

Le milieu familial comme son l'indique « *la famille* » est le premier milieu où l'enfant acquerra ses connaissances, elle est son premier point de départ vers tout apprentissage. Le mot famille a de larges définitions :

##### **1.1.La famille**

La famille a une grande importance sur le parcours d'un élève comme elle lui donne la force et les armes pour affronter les obstacles et les difficultés rencontrées sur son chemin selon Richard Cloutier (1992) La famille est reconnue comme le contexte qui influence le plus sur le développement de l'enfant et il ajoute que « La famille exerce des fonctions biopsychosociales auprès de l'enfant.

Sur le plan psychologique, elle représente le contexte le plus important de développement affectif et cognitif. Elle offrira à l'intelligence du jeune des stimulations qui influenceront directement son éveil cognitif. Sur le plan affectif, c'est dans le milieu familial que les premiers liens d'attachement s'établiront, liens qui serviront de prototypes à tous ceux qui suivront par la suite »<sup>4</sup>

##### **1.2.Le rôle de la famille**

L'implication des parents conditionne la réussite de l'élève. Les familles ne maîtrisant pas ou peu le français s'impliquent parfois très peu dans la vie de l'établissement et rencontrent souvent des difficultés à suivre la scolarité de leurs enfants. L'enjeu est de soutenir ces parents dans leur rôle éducatif et de contribuer à une relation de confiance entre les familles et l'école.

les enfants suivaient le chemin tracé par les parents et la plupart des algériens étaient des ruraux qui cherchaient transmettre leurs savoirs et leurs valeurs aux enfants pour que ceux-ci survivent. L'instruction était un peu la cerise sur le gâteau.

##### **1.3.L'accompagnement à la scolarité par les parents**

La réussite de la scolarité de chaque enfant est liée au dialogue qui s'établira entre les enseignants et autres personnels d'établissement et chaque parent.

Ainsi que leur implication dans l'accompagnement de la scolarité des enfants.

---

<sup>4</sup> Richard Cloutier, Rollandes deslandes, *Révue française de pédagogie*, 2005. P.62

D. Glassman a insisté sur le fait que les différences de méthode et de langage entre l'école et l'environnement familial sont un facteur de tension entre parents et enfants (Glassman, 2004)

Donc le coaching est le choix des catégories les plus aisées, le soutien collectif et gratuit étant le recours des catégories populaires (*Duru-Bellat&vanZanten, 2006*).

#### ***1.4. Les différents styles éducatifs à travers les milieux sociaux***

##### ***Les quatre principaux styles de parents***

L'objectif de l'éducation familiale est encore controversé. Habituellement, les parents répondent aux besoins physiques de leurs enfants, les protègent des nuisances et leur enseignent des compétences et des valeurs culturelles avant d'atteindre l'âge adulte (généralement après l'adolescence).

Dans les années 1970, dans le domaine de la recherche en psychologie, la psychologue clinicienne américaine Diana Baumrind (Diana Baumrind) a défini 4 styles parentaux généralistes pour établir le type d'interaction parent / enfant.

##### **1.4.1. Permissif**

Les parents qui pardonnent sont souvent décrits comme indulgents. Ils permettent un comportement immature et infantin. Ces parents laissent leurs enfants apprendre de leurs erreurs et, dans la plupart des cas, peuvent se débrouiller seuls généralement.

Ces parents ont tendance à être démocratiques et permettent aux enfants de s'exprimer.

Ils entendent les deux côtés d'un argument et feront généralement un compromis.

Les parents permissifs évitent la confrontation avec leurs enfants par tous les moyens, mais ont tendance à être plus impliqués et émotionnellement plus proches de leurs enfants.

##### **1.4.2. Autoritaire**

Les parents autoritaires ne peuvent être vus qu'à travers l'autorité. Le non-respect de ces ordres entraînera des sanctions sévères. Ces parents ne veulent pas que leurs enfants réagissent de quelque manière que ce soit, ce qui est réalisé et peu importe les circonstances.

Ces parents ne veulent pas que leurs enfants réagissent et cela passe par la punition. Les enfants ont tendance à rester calmes et malheureux. Ils ont plus de peur que d'amour avec leurs parents.

### **1.4.3. Désengagé**

Les parents qui ne sont pas en contact ne sont pas du tout impliqués. Ces parents ne retourneront jamais à la maison pour des raisons d'immatunité, de travail ou pour d'autres raisons. Ces enfants sont généralement élevés par des frères des sœurs, des grands-parents, une nourrice ou eux-mêmes. Les parents ne participent pas à l'éducation de leurs enfants.

Le risque parental pour l'enfant est les troubles psychosociaux de l'enfant, qui conduisent à des délits antisociaux ou sexuels à l'adolescence. Il n'est pas surprenant que les enfants qui subviennent à leurs besoins dans ces types de familles soient de bons candidats à de telles difficultés. L'enfant peut faire ce qu'il veut.

### **1.4.4. Démocratique**

Ce type de parentalité est à la fois autoritaire et tolérant. C'est ce qu'on appelle un juste milieu, c'est donc un choix idéal pour réaliser la parentalité. Pendant que les parents attendent que l'enfant pose des questions, les parents l'encouragent à découvrir, lui demandent de réfléchir à son comportement et le félicitent, et souvent le chérissent. Les parents écoutent attentivement, et en même temps établissent des règles simples, claires et constantes dans un cadre sûr, et acceptent d'interagir avec leurs enfants et de prendre en considération leurs émotions. Les parents ont des attentes appropriées en fonction de l'âge et de la personnalité de leurs enfants. Dans les images populaires, ce style parental est reconnu par les gorilles, les phoques et les éléphants.

Tout d'abord, Grolnick et Ryan (1989) l'ont définie comme un moyen pour les parents de soutenir le développement de l'autonomie des enfants, qui est en fait une structure de participation et d'éducation parentale. La façon dont Grolnick et Ryan définissent les parents se réfère en fait à la façon dont les parents élèvent leurs enfants en général.

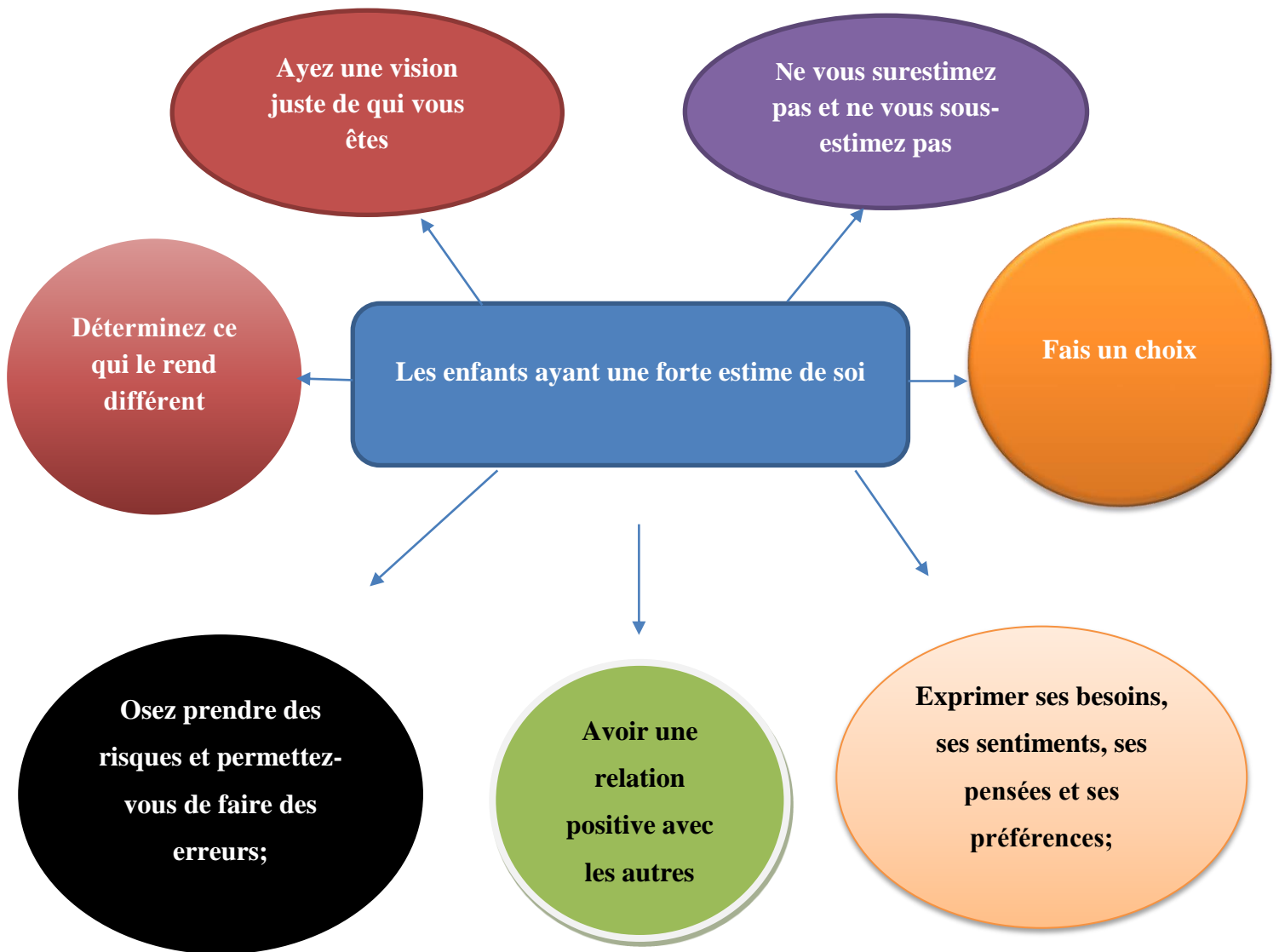
Les enfants voient leurs parents comme une source d'aide, de sécurité et de bien-être. Par conséquent, les parents qui adoptent un style démocratique utiliseront leur contrôle sur leurs enfants avec sagesse et souplesse. Ces derniers sont plus coopératifs et plus sensibles à l'influence de parents sensibles, simplifiant ainsi le processus éducatif.

## **1.5.Estime de soi**

Les termes «confiance» et «estime de soi» sont souvent synonymes. Cependant, même si les deux sont liés, il existe toujours des différences entre les deux. Pour avoir une bonne estime de soi, il faut d'abord avoir confiance en soi. Se sentir confiant, c'est croire en sa capacité à réussir. Au contraire, l'estime de soi est basée sur la connaissance de l'estime de soi. Par conséquent, il sait reconnaître ses propres forces et limites, afin qu'il ait une compréhension réaliste de lui-même. De cette façon, si les enfants peuvent reconnaître qu'ils ont des difficultés en mathématiques, ils peuvent avoir une bonne estime de soi. L'estime de soi peut également varier d'une situation à l'autre. Les enfants peuvent avoir une bonne estime de soi socialement, mais ils doivent améliorer leur estime de soi dans tous les domaines.

Par conséquent, une bonne estime de soi signifie comprendre vos propres forces et faiblesses et accepter votre situation actuelle. Même si tout ce que vous faites n'est pas parfait, vous pouvez comprendre que vous avez de la valeur. Bref, c'est s'apprécier avec sa vraie valeur.

Le schéma suivant (réalisé par nous-mêmes) montre les capacités des enfants ayant une forte estime de soi :



**FIGURE 2:** Schéma des capacités des enfants ayant une forte estime de soi

Plusieurs chercheurs ont constaté que l'estime de soi est une dimension qui reste relativement stable dans le temps. Un enfant de six ou sept ans qui se décrit positivement peut encore le faire trois ou quatre ans plus tard. chose Plus important encore, les enfants ayant une estime de soi différente diffèrent également par d'autres caractéristiques importantes (Bee et Mitchell, 1986).

En effet, des jeunes avec une forte estime de soi. Par rapport à ceux qui ont une faible estime de soi, ils sont plus motivés, participent davantage et ont plus d'amis. Plusieurs facteurs peuvent favoriser une meilleure estime de soi. Tout d'abord, il y a les parents. Pour qu'un enfant ait une bonne image de soi, les parents doivent l'aimer, le respecter et faire attention à ses besoins. Encouragez-les à développer des compétences et fixez des limites strictes à leur comportement (Elicker, Englund et Sroufe. 1992).

## ***2. L'influence du milieu familial sur l'enseignement/apprentissage de FLE***

Le principal intérêt des familles est de travailler plus dur et de consacrer plus de temps et d'argent pour encourager leurs enfants à obtenir le meilleur apprentissage. Les parents doivent fournir un véritable soutien tout au long de la vie à leurs enfants, que ce soit pour les frais de scolarité, pour résoudre les devoirs ou pour répondre aux questions que les enfants hésitent à poser à l'école.

### **2.1. Le niveau culturel des parents**

Selon BOULAHSEN Ali, le niveau culturel des parents joue un rôle très important dans l'apprentissage du français. Indépendamment du statut socio-économique et de la taille de la famille, au moins un parent doit être instruit pour comprendre l'impact positif de son éducation sur sa descendance

### **2.2.. Les familles analphabètes**

Selon BOULEHCEN, les parents analphabètes vivant dans les zones rurales n'ont presque plus de temps et d'argent pour participer, et comme ils ne savent ni lire ni écrire, leur principale préoccupation est que leurs enfants puissent lire et écrire dans leur langue maternelle. Ces parents ne pensent pas avoir la capacité de céder les droits d'enseignement de leurs enfants à l'enseignant. Par conséquent, dans certains cas, ces enfants sont très seuls et demandent très peu d'argent à leurs parents. Une autre catégorie de parents est celle des du milieu socio familial ouvriers. Ces parents conseillent leurs enfants pour les motiver et ils les encouragent. Ces parents savent que la réussite scolaire est le seul moyen pour leurs enfants à long terme de sortir de la pauvreté.<sup>5</sup>

## ***3. L'impact du milieu socio-économique***

Pour de nombreuses familles pauvres, la principale préoccupation reste de répondre aux besoins de base, comme avoir suffisamment de nourriture. Il faut également se rappeler

---

<sup>5</sup> BOULAHSEN, Ali, *Sociologie de l'éducation*, Maroc, Afrique orient, 2002. P.78

que cette pauvreté est la majorité de nombreuses familles monoparentales. Les responsables de ces familles vivent généralement uniquement grâce aux revenus de l' aide sociale.

Diverses études ont montré le lien existant entre milieu défavorisé et la réussite scolaire.

### **3.1. Les parents des cités riches**

Ces familles se trouvent généralement dans une grande ville au centre de la ville. Ils aiment offrir aux enfants une éducation spécialisée par des enseignants professionnels, car ils ont les capacités et les moyens (matériel, argent, connaissances ...) appropriés pour soutenir et les encadrer

D'après les preuves dans ce domaine montrent que les étudiants issus de familles riches sont plus chanceux de poursuivre leurs études que les étudiants pauvres.

### **3.2. Les parents des quartiers pauvres**

Cette catégorie sont incapables d'aider ses apprenants à apprendre car ils ne peuvent pas le faire en raison de l'absence et manque matérielles et cela peut avoir un impact négatif sur les l'apprenant et perturber leur processus d'apprentissage, mais ne dissuadera pas les élèves motivés d'apprendre. Et accordez-lui plus d'attention.

### **3.3. Les parents dans les régions rurales**

Ces types de parents ne fourniront pas beaucoup de soutien quotidien en raison de leur niveau culturel cependant d'un autre côté les gens ne peuvent pas juger ou affirmer que les apprenants issus de familles des régions rurales ne sont pas motivés et ne s'intéressent pas à leur vie scolaire

## **V)-Les médias**

### **1. L'accessibilité des médias en français**

Actuellement, parce que la télévision permet de regarder les chaînes de télévision françaises, le français est une langue courante dans les foyers algériens, par exemple: TFI, France2, France3, TV5, M6, Canal ... etc.

Cela favorise grandement l'apprentissage du français. Prenons l'exemple de l'Algérie: la troisième chaîne de la radio française et la télévision nationale algérienne diffusent des films français presque tous les soirs, voire des programmes en français. Cela permet aux téléspectateurs \ étudiants d'utiliser le français et de maîtriser deux langues (parlé \ écrit) en même temps.



## **2. Le rôle des médias**

En ce qui concerne le processus d'enseignement, le rôle des médias est divisé en deux axes:

- a)** le processus de diffusion / réception des connaissances (à sens unique);
- b)** la forme d'intervention des activités d'éducation / communication.

Donc nous pouvons définir les médias comme un apprentissage à distance, non direct et même gratuit qui constituent un aide remarquable pour le spectateur /apprenant.

Nous citons, comme exemples, les chaînes françaises : TV5Monde, ARTE, France 3, TF1, etc.

La chaîne TV5 monde diffuse des émissions d'ordre culturel et parfois même éducatif ainsi que les émissions ; Questions pour un champion; Des Chiffres et Des Lettres; Tout le Monde peut Prendre sa Place et d'autres. L'assistance fréquente à ce genre d'émissions et d'autres peut amener l'apprenant à une maîtrise remarquable de l'oral français en particulier et de la langue française en générale.

C'est à travers la mémorisation des informations diffusées.

### **Conclusion partielle**

En conclusion, la société algérienne est une société trilingue puisque trois langues différentes sont en contact permanent c'est pour cela qu'elle est jugée par les spécialistes comme étant une situation très complexe variée et riche au même temps.

En outre, le travail réalisé par le sociologue Boulahcen Ali à montrer clairement que l'enseignement apprentissage du FLE est influencé par le milieu et l'environnement extrascolaire de l'apprenant, autrement dit, que l'appartenance de l'apprenant à un milieu favorable joue un rôle très important pour que l'élève puisse dépasser ses lacunes en langue française et pour trouver des réponses à ses questions relatif à cette langue, ce qui n'est pas le cas, pour un apprenant issu d'un milieu défavorable puisque ce dernier rencontre beaucoup de difficultés pour apprendre la langue française.

# Chapitre II

*(La partie méthodologique et la partie  
pratique)*

*Méthodologie, analyse des données et  
interprétation des résultats*

## **Introduction**

Ce mémoire est réalisé à travers une étude socio didactique , qui nous permettra de mieux comprendre notre sujet, d'atteindre nos objectifs (confirmer ou infirmer nos hypothèses émises au début de notre recherche et d'obtenir des résultats). Ainsi que ce deuxième chapitre est réservé aussi à l'analyse des données et l'interprétation des résultats obtenus de notre enquête menée pour la raison de réaliser nos objectifs fixés, recueillir et de traiter les informations collectées par le biais de l'outil d'investigation choisis ; le questionnaire et des activités proposées visant la culture (la Tour Eiffel, le drapeau français et le coq sportif français) et le vocabulaire de l'apprenant. Les apprenants ont rempli le questionnaire et ils ont fait les activités a l'aide de leur enseignante (elle a bien expliqué les question et même elle a interprété les réponses de la langue arabe en langue française). Donc nous devons d'abord définir quelques concepts de base qui soutiennent notre recherche.

### **1. La méthodologie adoptée**

#### **La méthode d'enquête**

L'enquête est une méthode de collecte des données principales à partir d'un questionnaire interrogé sur un échantillon de la population cible. Cela peut prendre plusieurs formes.

#### **2.1. La présentation de l'établissement**

Notre recherche s'est déroulée dans le mois d'Avril, au primaire CHEIKH SIDI MOHAMED EL BEKRI qui se situe dans un village qui s'appelle Zaouiet Sid El Bekri à 15km de la ville d'ADRAR.

Cet établissement scolaire assure la scolarisation de cent cinquante six (156) élèves réparti en cinq (5) classes(une classe pour chaque niveau), le nombre des enseignants est de 5, dont une enseignante de langue française, elle est nouvellement recrutée et les quatre autres sont les enseignants de la langue arabe et expérimentés de plus de 3 ans. Pour l'encadrement administratif, principalement un directeur, deux secrétaires, deux cuisinières et deux agents.

## 2.2. L'échantillon de recherche

Une fois l'objectif déterminé, la question posée, l'hypothèse proposée et l'enquête choisie comme méthode de travail, il faut s'intéresser aux personnes qui seront interrogées, qui interroger? Partant de cette question, il est nécessaire de constituer un échantillon de priorités de travail. Pour cette raison, nous distinguons plusieurs méthodes d'échantillonnage, notamment:

## 3.L'échantillon représentatif

Il est difficile d'étudier la population de manière globale, ce qui implique d'interroger tous ses membres, il faut donc se limiter au nombre de représentants. D'après **Ghiglione R. et Matalon B.** (1998), *Les enquêtes sociologiques. Théories et pratique, Paris, Armand Collin* «un échantillon est en principe représentatif si les unités qui le constituent ont été choisies tel que tous les membres de la population ont la même probabilité de faire partie de l'échantillon. Si ce n'est pas le cas on dira que l'échantillon est biaisé puisque certains individus avaient plus de chance que d'autres d'être choisis ». <sup>6</sup>

## 4. La population

Le groupe sur lequel, nous avons effectué notre recherche se constitue de 24 apprenants c'est-à-dire toute une classe du niveau cinquième année. Ils ont entre neuf à douze ans (9 à 12ans). Cette classe contient 13 filles et 11 garçons.

## 5. Le choix du niveau

Nous avons choisi le cycle primaire car c'est la première étape du processus d'apprentissage du FLE, en particulier les élèves de 5e année, car ils ont atteint un certain niveau en FLE et sont capables de lire les questions du questionnaires et les comprendre, mais bien sûr, ils sont menés sous la direction de l'enseignant.

---

<sup>6</sup> *Les enquêtes sociologiques. Théories et pratique, Paris, Armand Collin*

## 6. Notre questionnaire

Dans nos recherches, nous nous appuyons sur des questionnaires pour obtenir des résultats plus fiables et pouvoir vérifier nos hypothèses. Le questionnaire comprend des questions (fermées, ouvertes et semi-fermées) enregistrées pour les élèves. N'oubliez pas non plus que nous avons joint ce questionnaire d'activité. Ce dernier est conservé dans la culture française dans une certaine mesure, tout comme chaque langue répand sa culture. Par conséquent, à travers ces activités, nous voulons savoir si cet élève a au moins une certaine compréhension de la langue qu'il parlera, et il expliquera: apprendre.

## Les activités

Ces activités, nous les avons réservées à la culture et au vocabulaire, c'est-à-dire, l'apprenant a-t-il une certaine culture sur la langue enseignée ?, comme il est décrit dans la première page des activités: *le drapeau français, la tour Eiffel* et *le coq sportif*. Nous avons choisit ces trois éléments car ils symbolisent la France et presque tout le monde les connaît surtout les garçons connaissent sûrement le coq sportif parce qu'il est lié au football et c'est leur sport préféré. A travers ces trois symboles, Nous voulons connaître si les apprenants connaissent leurs noms et appartiennent à quel pays. De plus nous avons demandé aux apprenants de relier chaque image avec son nom dans la deuxième page des activités donc indirectement nous saurons s'ils ont un certain nombre de mots en français. Autrement dit un petit vocabulaire.

## II). L'analyse des données recueillies du questionnaire et les activités

### 1. Voici les résultats des activités

#### Activité n01

. Connais-tu le monument que représente l'image N01 :

Oui

Non

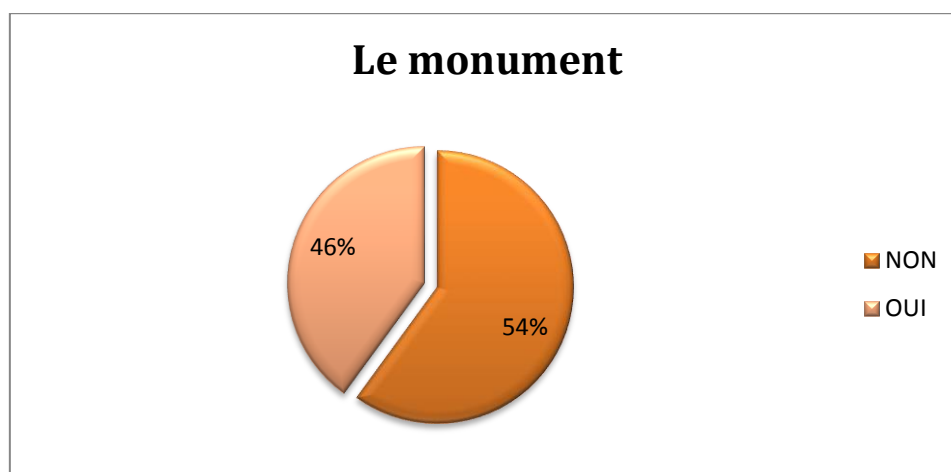
Si *Oui*, dis comment s'appelle-t-il et où se trouve-il ? :

.....

Tableau n01 : connaître le monument

Les réponses	Nombre de réponse	Les enquêtés concernés	Pourcentage
OUI	11	N°01,03,04,05,06,07,10,17,20,21,22.	46%
NON	13	N°02,08,09,11,12,13,14,15,16,18,19,23,24	54%

#### Présentation graphique



Si *Oui*, dis comment s'appelle-t-il et où se trouve-il ? ////////////// Zéro réponses

## Activité n02

2- Connais-tu le drapeau que représente l'image N02 ? :

Oui

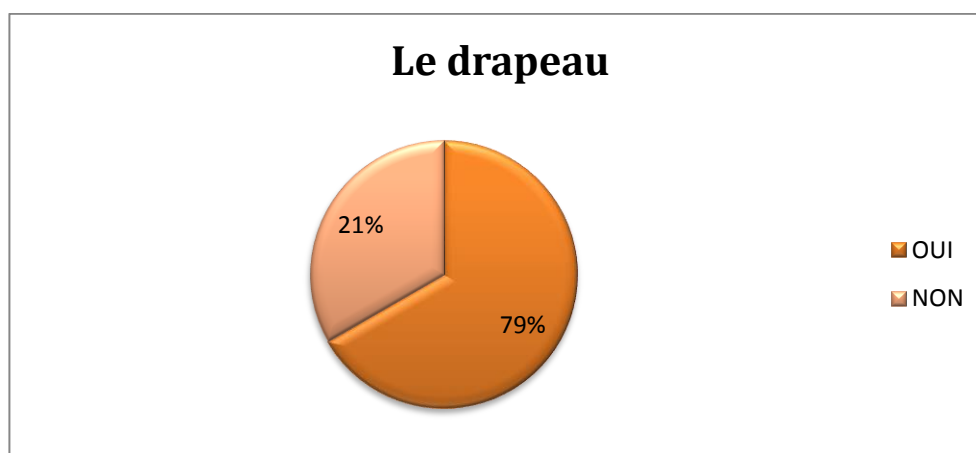
Non

Si **Oui**, dis le nom de ce pays.....

**Tableau n 02 : connaitre le drapeau**

Les réponses	Nombre de réponses	Les enquêtés concernés	Pourcentage
<b>OUI</b>	<b>19</b>	<b>N°01,03,04,05,06,07,10,13 14,15,16,17,18,19,20,21,22,23,24</b>	<b>79%</b>
<b>NON</b>	<b>05</b>	<b>N°02,08,09,11,12</b>	<b>21%</b>

### Présentation graphique

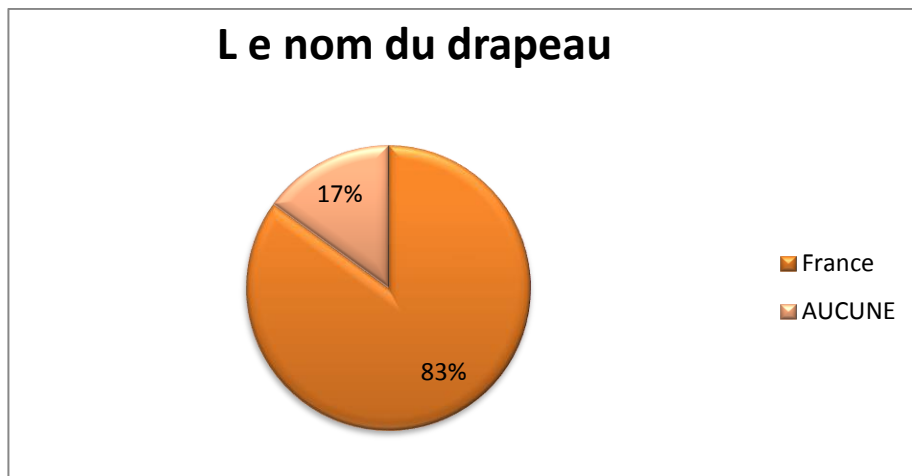


Si **OUI**, dis le nom de ce pays

**Tableau n 03 : Le nom du drapeau**

Réponses	Nombre de réponses	Les enquêtés concernés	Pourcentage
<b>France</b>	<b>20</b>	<b>N°01,03,04,05,06,07,10,12,13 14,15,16,17,18,19,20,21,22,23,24</b>	<b>83%</b>
<b>Aucune réponse</b>	<b>04</b>	<b>N°02,08,09,11,</b>	<b>17%</b>

## Présentation graphique



### Activité n03

#### 3. Que représente ce symbole :

- Un coq de la ferme
- Le coq sportif français.

#### Remarque

Pour cette activité, les élèves ont proposé d'autres réponses autres que celles qui sont proposées et leur réponse était : **le coq de la France**, ils se sont référés à l'image proposée.

#### Commentaire et interprétation

L'intérêt de ces activités c'est de savoir, si cet apprenant est doté d'un certain vocabulaire en français.

Nous avons choisi ces trois éléments car ils symbolisent la France et presque tout le monde les connaît surtout les garçons, ils connaissent sûrement "**le coq sportif**" parce qu'il est lié au football et c'est leur sport préféré, et pour la dernière activité nous avons choisi des fruits et des animaux connus pour savoir si les apprenants connaissent leur noms en français.

Après avoir effectué notre enquête à travers ce questionnaire, nous avons tiré les résultats suivants :

#### Activité n 01

Le tableau montre que 46% des apprenants connaissent le monument (la tour Eiffel) le nombre de réponses de 11/24. Nous pouvons constater que ce pourcentage est suffisant par rapport à des apprenants de 5AP. En vérité, nous ne s'attendions pas à ces résultats vu que ces



derniers sont issus d'un milieu qui défavorise l'apprentissage du français mais ce que nous avons déduit qu'il n'y a pas que l'influence des parents qui domine mais aussi la personnalité, la volonté et la motivation de cet enfant-apprenant qui est le maître de lui-même. C'est vrai que nous ne pouvons pas nier le rôle du milieu familial mais au même temps, il faut se rendre compte de cette personne qui subit l'apprentissage et ça ne l'empêcher pas de sortir de cette coque.

### **Activité n 02**

Les résultats du tableau indiquent que la majorité de 79%, du nombre de 19/24 connaissent le drapeau français. Les apprenants ont répondu par ; c'est le drapeau de "français" malgré qu'ils ont mal prononcé le mot mais ils l'ont reconnu immédiatement. Apparemment, ces apprenants connaissent des choses mais nous, nous les avons sous-estimés en jugeant leur milieu.

### **Activité n03**

Pour cette question, les apprenants ont apporté d'autres réponses comme **Le coq de la France**. Ils ont répondu en se référant à l'image que leur a été proposée, sans lire ce qui est écrit dessus. Mais de notre côté, on s'attendait que tous les garçons vont y répondre à cette question, étant donné que le foot c'est leur sport préféré et même, nous pouvons le retrouver imprimé dans les vêtements masculins.

### **Activité n04**

Pour cette dernière activité tous les apprenants ont bien relié les images avec les mots proposés. Nous avons constaté que les apprenants ont déjà un vocabulaire.

## **2. Voici les résultats du questionnaire**

### **Le sexe des élèves**

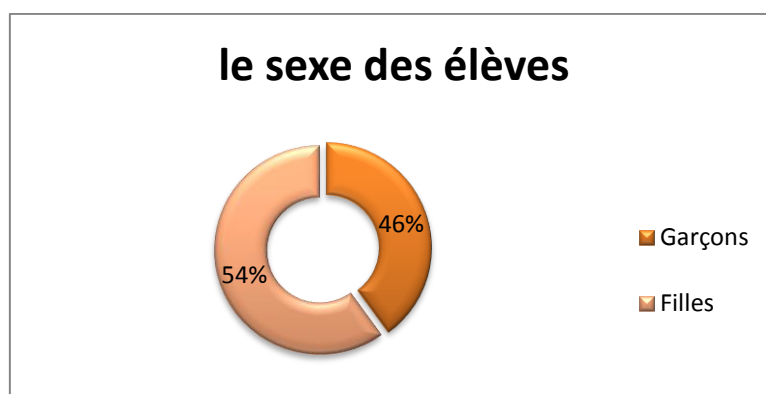
Masculin

Féminin

**Tableau n 01 : Le sexe des élèves**

<b>Sexe</b>	<b>Masculin</b>	<b>Féminin</b>
<b>Nombre</b>	11	13
<b>Pourcentage</b>	46%	54%

## Présentation graphique



### Commentaire et interprétation

Les résultats obtenus, ci-dessus, montrent que 11 apprenants parmi 24 apprenants, soit 46% sont du sexe masculin et 54% du sexe féminin.

Les réponses obtenues prouvent que le secteur éducatif dans cette région testée a une dominance du sexe féminin.

**Première série :** Recueillir des informations sur les parents à travers les apprenants

## 1. Le père

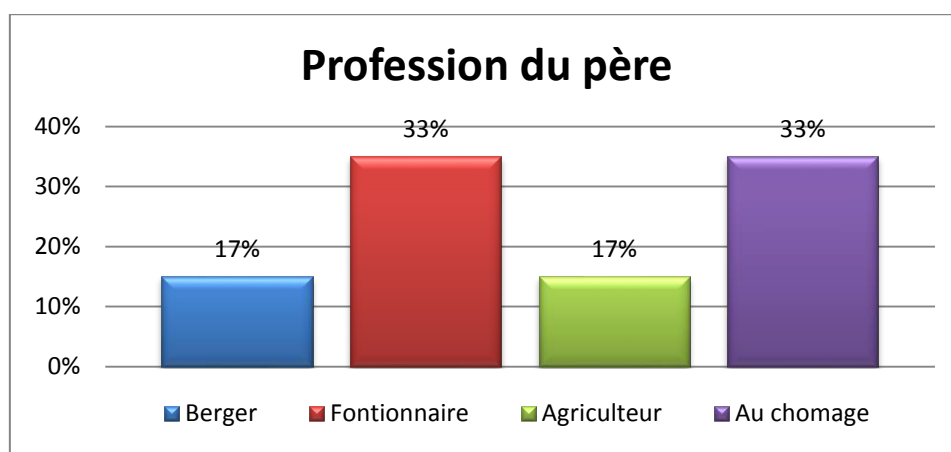
### 1.1. Profession du père :

☞ *Remarque :* pour cette question, nous n'avons pas limité les réponses, nous avons laissé le choix à l'apprenant) et voilà les réponses obtenues :

**Tableau n 01 : la profession du père**

Réponses	Nombre de réponses	Les enquêtés concernés	Pourcentage
<b>Berger</b>	<b>04</b>	N°02,11,14,16.	<b>17%</b>
<b>Fonctionnaire</b>	<b>08</b>	N°01,03,05,07,10,20,17,22.	<b>33%</b>
<b>Agriculteur</b>	<b>04</b>	N°04,06,23,24.	<b>17%</b>
<b>En chômage</b>	<b>08</b>	N°07,08,09,12,13,15,18,21.	<b>33%</b>

## Présentation graphique



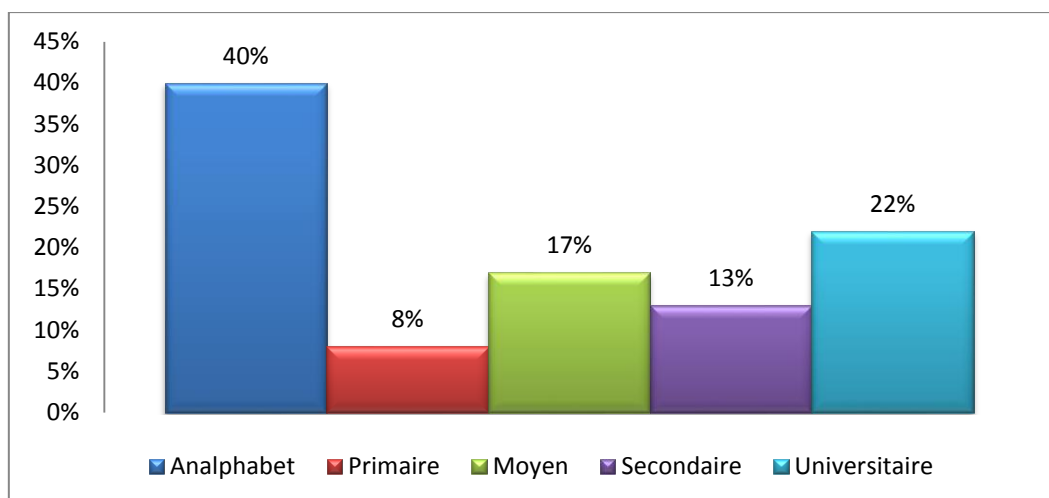
### 1.2. Niveau d'étude du père :

Sans formation (analphabète)       Primaire       Moyen   
 Secondaire       Universitaire

**Tableau n02** : Niveau d'étude du père

Niveau d'étude	Nombre de réponses	Les enquêtés concernés	Pourcentage
Alphabète	<b>07</b>	N°02,11,12 13,14,16.	<b>40%</b>
Primaire	<b>02</b>	23,09	<b>08%</b>
Moyen	<b>04</b>	N°04,06,08, 21.	<b>17%</b>
Secondaire	<b>03</b>	N°05,07,24.	<b>13%</b>
Universitaire	<b>08</b>	N°01,03,05, 07,10, 17,20,22.	<b>22%</b>

## Présentation graphique



### Commentaire et interprétation

Le premier tableau montre les différentes professions exercées par les pères des apprenants soumis à l'enquête.

Les données nous montrent que 33% des pères sont sans emploi c'est-à-dire au chômage, 33% sont des fonctionnaires, 17 % vivent de l'élevage des bétails, et 17% sont des agriculteurs.

Le deuxième tableau indique le niveau d'étude du père qui expose les résultats suivants : 40% des pères sont des analphabètes, 08% ont atteint le primaire, 17% le moyen, 13% le secondaire et 22% sont des universitaires.

Nous pouvons constater de ces deux tableaux que la majorité des pères des familles n'ont subi aucune formation, un pourcentage de 40% est trop élevé et cela a influencé certainement sur le niveau de leurs enfants. Et cela s'est reflété sur les réponses des apprenants dans «l'activité n01» 54% des apprenants n'ont pas connu le monument dont les enquêtés n02,06,60,08,13,15,18,19,21,22,23 et 24 ils sont des fils des bergers et des chômeurs. Par ailleurs, de faible pourcentage pour les quatre autres niveaux (primaires, moyens, secondaires et universitaires) mais malgré ça, il y a une différence entre les uns et les autres.

Concernant les professions, nous pouvons dire que si logique d'en trouver ce genre des métiers pour la raison qu'ils vivent dans un petit village (une région rurale) et notamment ces villageois possèdent des terres à cultiver, alors cela explique clairement le choix des métiers.

### 1.3. Ton père parle-t-il en français à la maison ?

Souvent

Occasionnellement

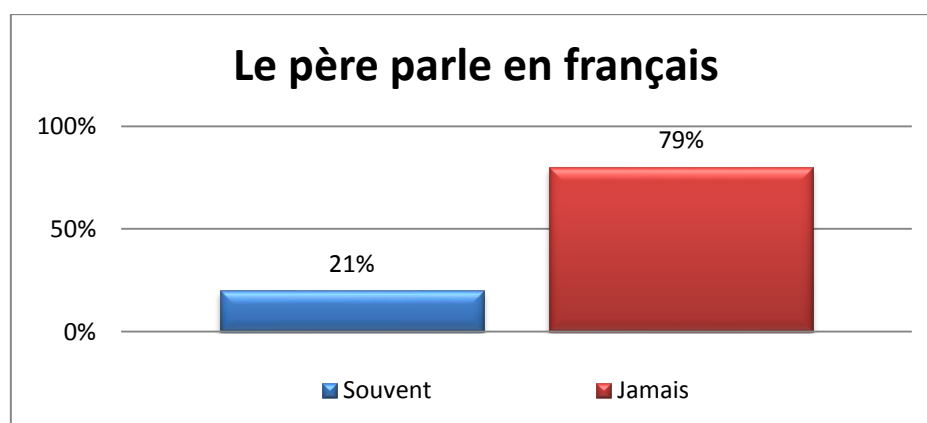
Jamais

## Les réponses :

Tableau n 03

Les réponses	Nombre de réponses	Les enquêtés concernés	Pourcentage
Souvent	05	1,10,17,20,22	21%
Occasionnellement	00	////	00%
Jamais	19	Le reste	79%

### Présentation graphique



### Commentaire et interprétation

Ces résultats montrent clairement l'absence du français à la maison de la part des papas, d'un pourcentage de 79% est trop élevé et cela peut revenir à plusieurs facteurs, comme l'ignorance ou bien carrément le rejet de cette langue. Pour le pourcentage restant, de 21% ; les pères parlent souvent le français, lancer des mots en français ou nommer les outils de leur métier comme par exemple : le marteau, camion, râteau...etc.

## 2. La mère

**2.1. La profession de la mère :** pour cette question la réponse était unique de la part des apprenants : **Femme au foyer.**

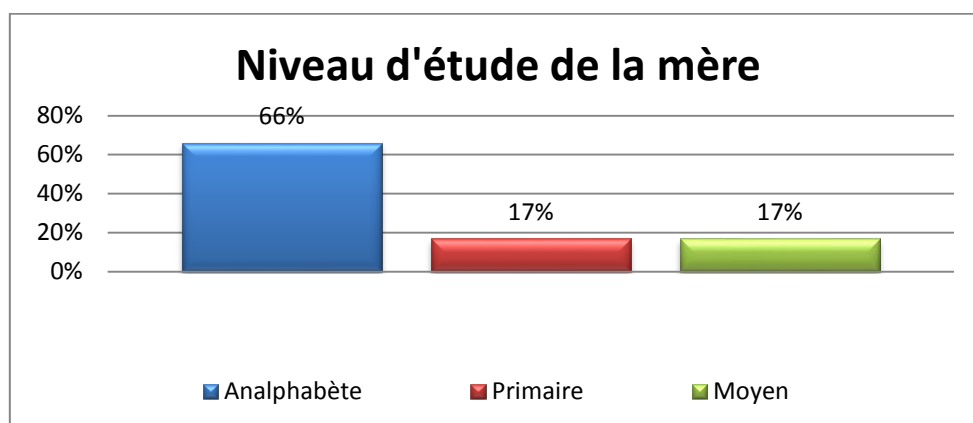
**2.2. Le niveau d'étude de la mère: Sans formation (analphabète)**

Primaire  Moyen  Secondaire  Universitaire

**Tableau n01**

Niveau d'étude	Nombre de réponses	Les enquêtés concernés	Pourcentage
Analphabète	16	N°01,02,03,05 07,11,12,22,20, 17,24,13,14,16.	66%
Primaire	04	23,09	17%
Moyen	04	N°04,06,08,21.	17%
Secondaire	00	N°05,07,24.	00%
Universitaire	00	N°01,03,05,07, 10, 17,20,22.	00%

**Présentation graphique**



## Commentaire et interprétation

Pour cette question, nous avons laissé l'apprenant de répondre librement sans lui suggérer des propositions et leur réponse était similaire. Nous constatons que toutes les mères sont des femmes au foyer, elles s'occupent de leurs maris et de leurs enfants et plus que ça n'en faudra pas c'est-à-dire les femmes de ce village n'ont pas le droit de travailler ailleurs et elles n'ont qu'à s'occuper de leurs familles.

Concernant le niveau d'étude, 66% des mamans sont illettrées, 17% ont atteint le primaire et 17% le moyen et là, se fait l'arrêt d'étude.

### 4. Ta mère parle-t-elle en français à la maison ?

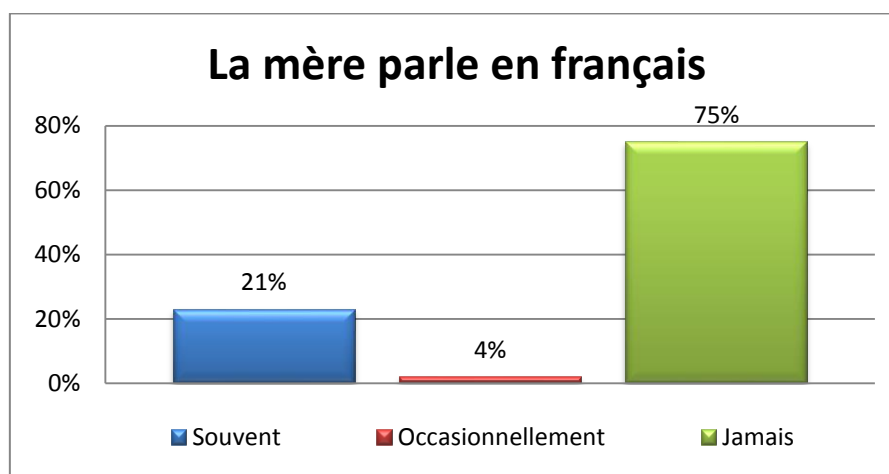
Souvent       Occasionnellement       Jamais

#### Les réponses

Tableau n02

Les réponses	Nombre de réponses	Les enquêtés concernés	Pourcentage
Souvent	05	N°1,6,8,21,22	21%
Occasionnellement	01	N°04	04%
Jamais	18	Le reste	75%

#### Présentation graphique



### Commentaire et interprétation

Nous remarquons que 75% des mamans n'utilisent jamais le français et cela peut revenir à des raisons peut-être mais ce que nous intéresses, c'est l'absence du français de la part de la maman et de tel pour les pères.

Cela dénote que le niveau d'instruction des parents peut empêcher ou entraver le processus de l'apprentissage de la langue française de leurs enfants, même sur leurs personnalités et leurs manières de voir les choses.

### 3. La famille

#### 5. Tes parents s'intéressent-ils à ta vie scolaire ?

Oui

Non

La réponse était : OUI

Les réponses	Nombre de réponses	Le pourcentage
OUI	24	100%
NON	00	00%

### Commentaire et interprétation

Tous les apprenants ont coché sur la case OUI, cela montre que tout ces apprenants sont entouré par leur parent et ces dernier les soutiennent pour apprendre mais pour toutes les matières scolaires.

#### 6. Ta famille t'encourage pour apprendre le français ?

Oui

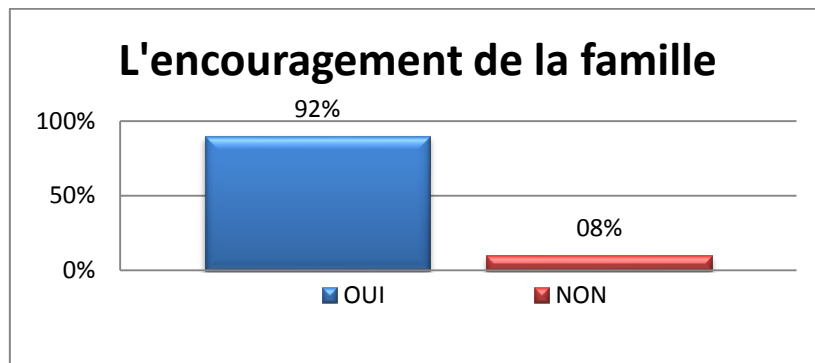
Non

Tableau n 01

Les réponses	Nombre de réponses	Le pourcentage
OUI	22	92%
NON	02	8%



## Présentation graphique



Si OUI, dis pourquoi :

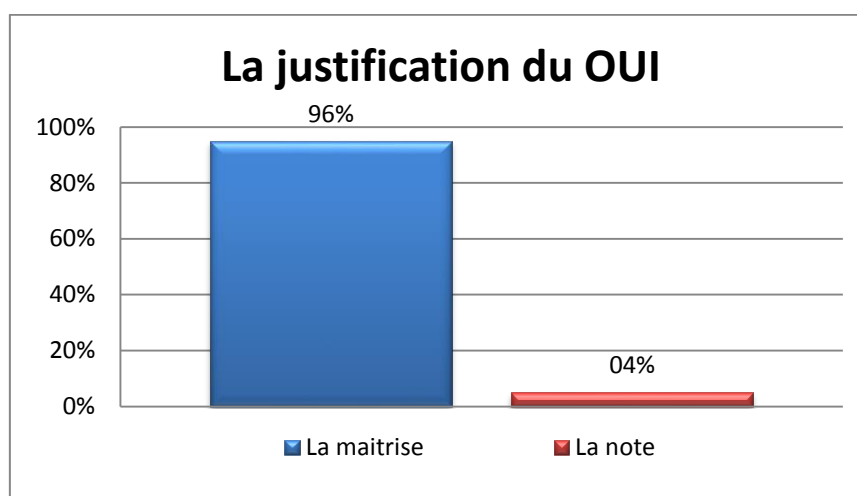
Pour la maîtriser.  Pour avoir juste la note.

Autres.....  
 .....

Tableau n 02

Les réponses	Nombre de réponses	Le pourcentage
<b>Pour la maîtriser</b>	<b>23</b>	<b>96%</b>
<b>Pour avoir juste la note</b>	<b>01</b>	<b>04%</b>
<b>Autres</b>	<b>00</b>	<b>///////</b>

## Présentation graphique



## Commentaire et interprétation

Par ces résultats obtenus, nous pouvons dire qu'il y a une stimulation de la part des parents pour apprendre le français et cela influence positivement sur l'apprentissage du français. Malgré que la majorité des parents sont illettrés et ne s'expriment pas en français mais l'avantage ils encouragent leurs enfants à apprendre cette langue pour but de la connaître et la maîtriser et laisser la dernière place à la note. C'est le cas d'un fils d'un berger son père est analphabète mais il a bien fait les activités.

## 7. Les discussions familiales se font-elles en français ?

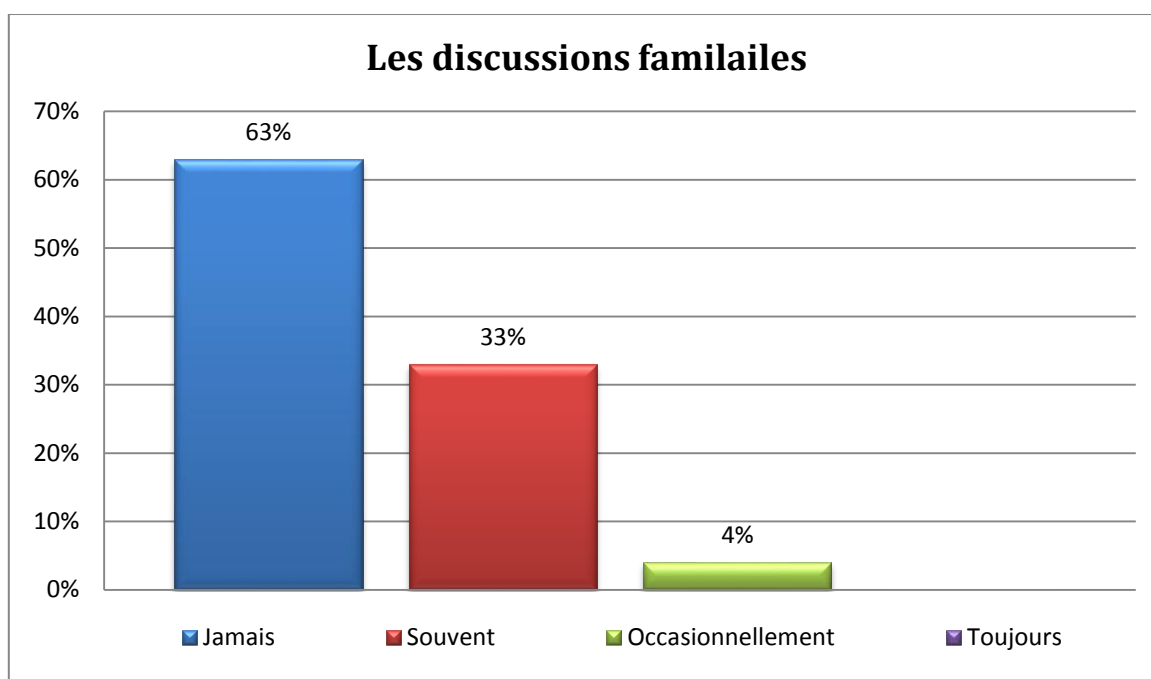
Jamais       Souvent       Occasionnellement       Toujours

Les réponses :

Tableau n 01 : Les discussions familiales

Les réponses	Nombre de réponses	Le pourcentage
Jamais	15	63%
Souvent	08	33%
Occasionnellement	01	04%
Toujours	00	00%

## Présentation graphique



### 8. Dans votre entourage familial, y a-t-il des personnes qui maîtrisent le français ?

Oui

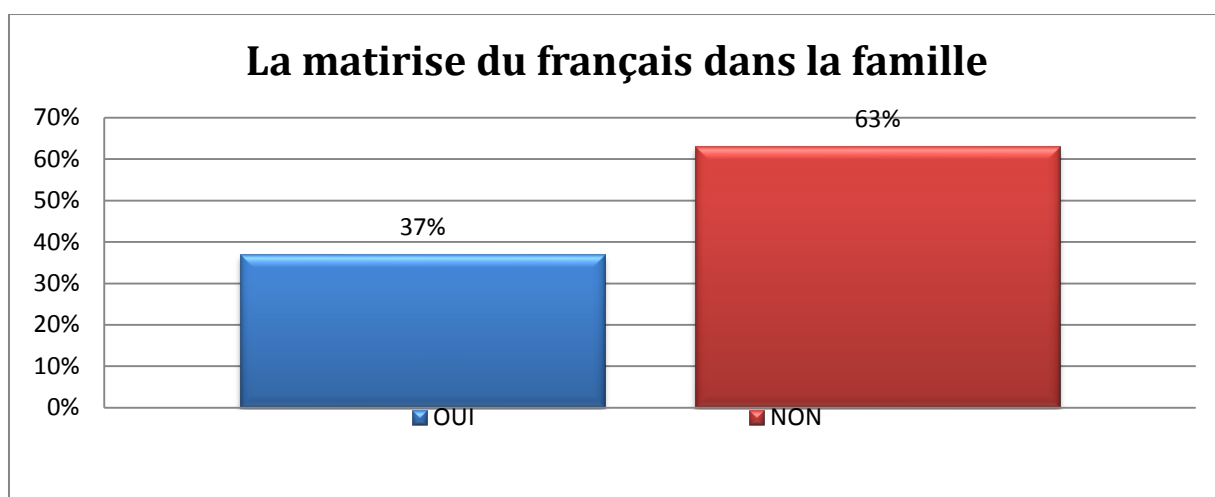
Non

Les réponses :

Tableau n 01 : La maîtrise du français dans la famille

Les réponses	Nombre de réponses	Le pourcentage
OUI	09	37%
NON	15	63%

## Présentation graphique



## Deuxième Série : Les avis des apprenants sur le français

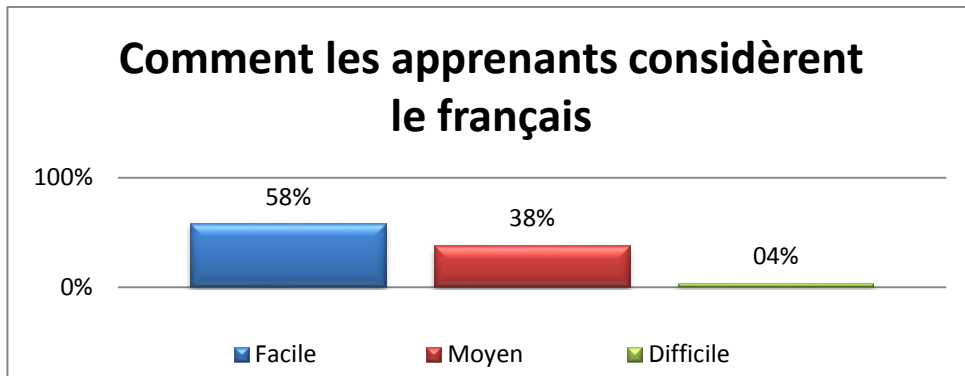
### 9. Le français est pour toi :

Facile       Moyen       Difficile

**Tableau n01 : Comment les apprenants considèrent le français.**

Les réponses	Nombre de réponses	Le pourcentage
Facile	<b>14</b>	<b>58%</b>
Moyen	<b>09</b>	<b>38%</b>
Difficile	<b>01</b>	<b>04%</b>

## Présentation graphique



## Commentaire et interprétation

Le tableau ci-dessus indique les résultats suivants :

58% le français est facile, 38% moyen et 04% difficile. Nous pouvons dire que plus de 50% le français leur est facile de l'apprendre, pour une zone rurale, nous considérons ça plus motivant et impressionnant.

### 10. Dans quelle situation parles-tu français :

Dans la classe durant le cours  Ni dans la classe  Ni en dehors

### Tableau n 02 : l'utilisation du français

Les réponses	Nombre de réponses	Le pourcentage
Dans la classe	24	100%
Ni dans la classe	00	00%
Ni en dehors	00	00%

## Commentaire et interprétation

A travers ces résultats, nous pouvons dire que les apprenants parlent le français seulement dans la classe, c'est-à-dire ces derniers ne rencontrent le français que dans la classe avec leur enseignant et peut-être s'entre parlent entre eux. Cela est peu pour s'améliorer au niveau de la communication et pour développer leurs capacités dans l'oral.

### 11. Pour toi apprendre le français est-il important ?

Non

Oui

**Tableau n 03 : l'importance du français**

Les réponses	Nombre de réponses	Le pourcentage
<b>OUI</b>	<b>24</b>	<b>100%</b>
<b>NON</b>	<b>00</b>	<b>00%</b>

#### **Commentaire et interprétation**

Tous les apprenants ont coché sur la case OUI, par cette réponse nous constatons que le français est important et il compte pour eux, c'est vrai que le niveau de ces apprenants n'est pas homogène et il y a une variation de niveau mais cela ne montre pas que l'apprenant en difficulté n'estime pas cette langue mais pour la raison de difficulté et il est stagné à un certain stade.

### 12. Et toi, tu apprends le français pour :

Pour la maîtriser et s'en servir plus tard.

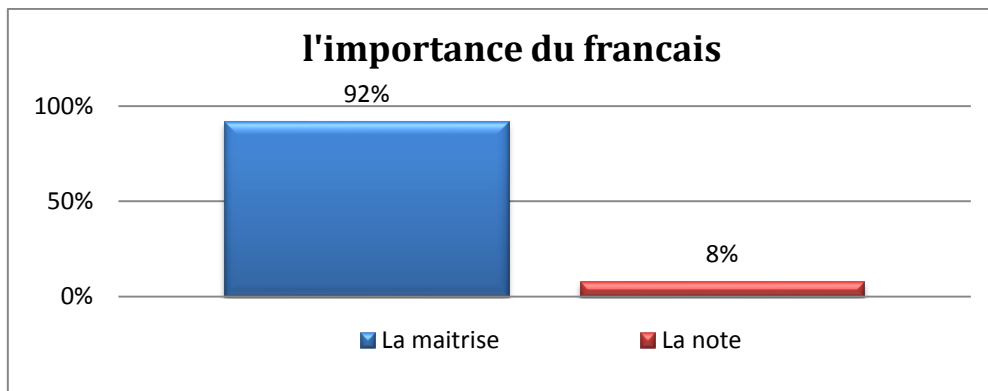
Pour avoir juste la note.

#### *Les réponses*

**Tableau n 04 : l'importance du français**

Les réponses	Nombre de réponses	Le pourcentage
<b>La maîtrise</b>	<b>22</b>	<b>92%</b>
<b>La note</b>	<b>02</b>	<b>08%</b>

## Présentation graphique



## Commentaire et interprétation

De cette question, nous voulons dévoiler l'intention de l'apprenant c'est-à-dire ce dernier fournit des efforts pour deux raisons ; soit pour apprendre la langue et pouvoir s'en servir plu tard ou bien pour but d'avoir juste la note pour s'en débarrasser et il ne sera pas blâmer par ses parents mais en vérité, leurs réponses nous a surpris. La majorité de 92% apprennent la langue pour la maîtriser et être bilingue dans son sens. Concernant le 08% qui reste, ils apprennent le français pour l'obtention de la note, on ne peut pas en juger c'est leur avis et d'un coté la note est nécessaire pour le coté administratif.

## 13. Utilises-tu les médias pour apprendre le français ?

Oui

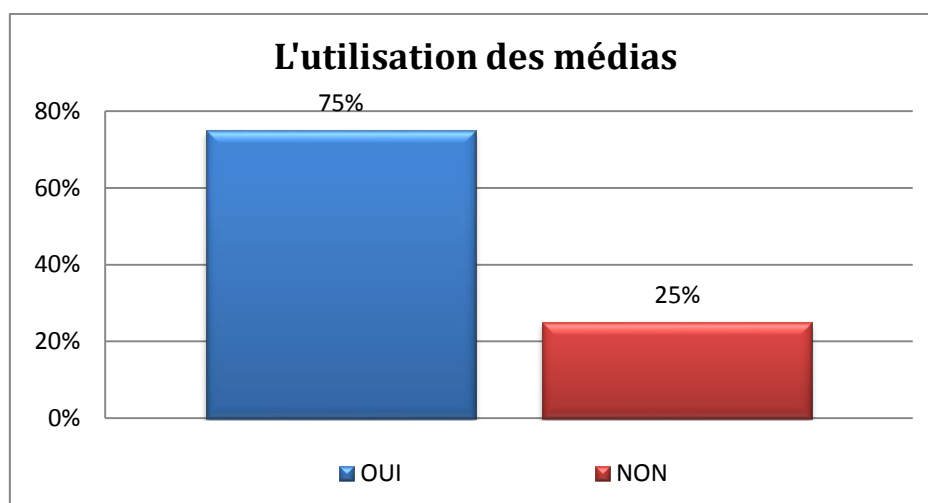
Non

Les réponses :

Tableau n 05 ; l'utilisation des médias

Les réponses	Nombre de réponses	Le pourcentage
OUI	18	75%
NON	06	25%

## Présentation graphique



**Si OUI, dis de quels types s'agit-il :**

La télévision

La radio

Le journal

Internet

**Autres**.....  
.....

**Les réponses**

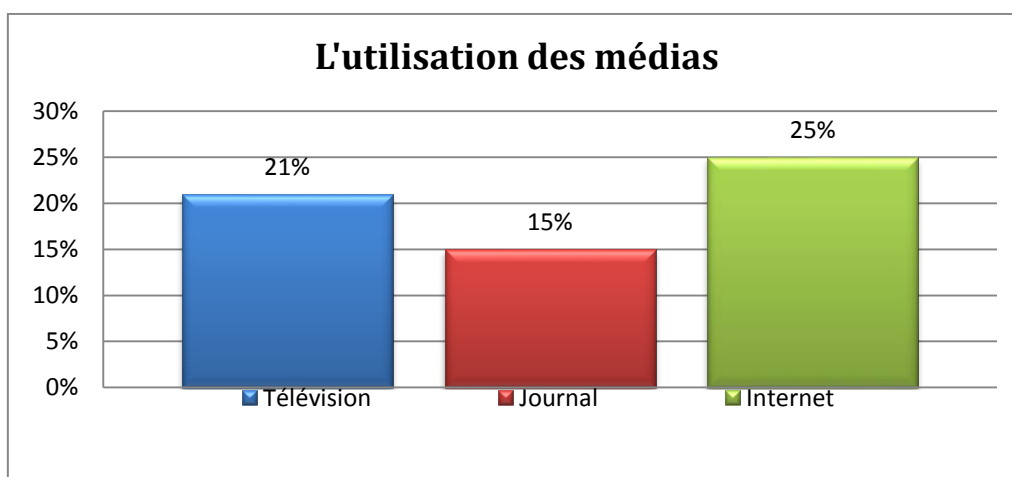
**Remarque :** on peut cocher sur plusieurs réponses ou apporter d'autres.

**Tableau n 06 :L'utilisation des médias**

Les réponses	Nombre de réponses	Le pourcentage
La télévision	<b>05</b>	<b>21%</b>
La radio	<b>00</b>	<b>00%</b>
Le journal	<b>04</b>	<b>17%</b>
Internet	<b>06</b>	<b>25%</b>



## Présentation graphique



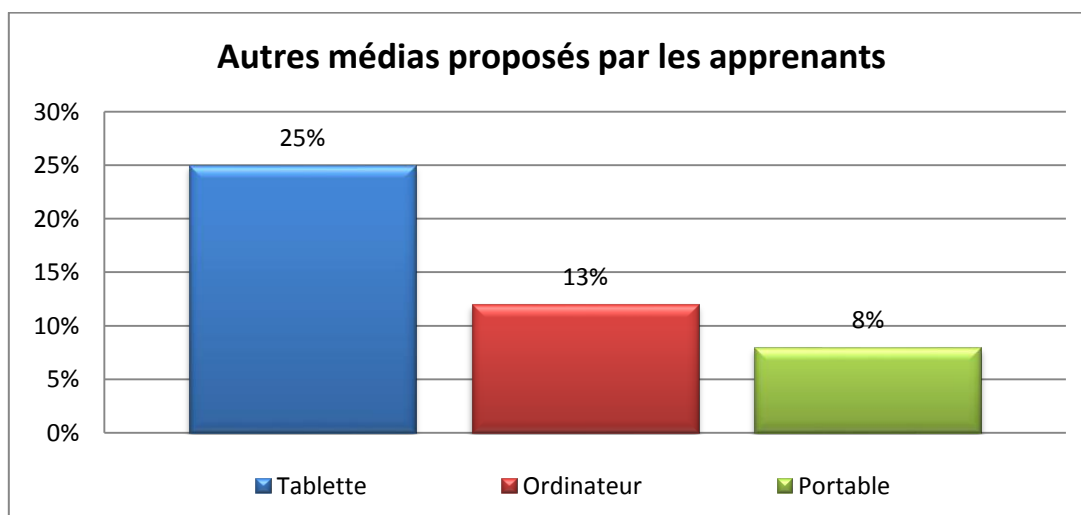
**Autres.....**

**Les réponses :** les apprenants ont proposé d'autres réponses autres que celles qui sont suggérées.

**Tableau n 07**

Les réponses	Nombre de réponses	Le pourcentage
Tablette	06	25%
Ordinateur	03	13%
Portable	02	8%

## Présentation graphique



## Commentaire et interprétation

L'utilisation des médias est très importante pour améliorer l'apprentissage d'une langue et même pour sa maîtrise, c'est pour cette raison que nous avons trouvé cette question est nécessaire pour savoir si ces apprenants de cette région les utilisent ou pas.

Les résultats montrent : que 46% des apprenants regardent la télévision. Dans cette mesure, nous pouvons dire que presque la moitié regardent la télévision et les chaînes qu'ils ont proposé sont : *El Djazairia* et *canal Algérie*. Comme il est connu que ces deux chaînes ne sont pas des françaises mais elles sont francophones, c'est ce que nous importe.

Concernant les médias : nous avons recueilli les résultats suivants ;

21% pour la télévision, 17% pour le journal et 25% pour l'internet. Ces résultats montrent qu'il y a un contact entre la langue française et l'apprenant mais implicitement sans ce que dernier s'en rendre compte et ce contact contribue à un apprentissage indirect où l'apprenant va récolter un ensemble de mots en français et ça, est un apport.

D'autres propositions ont été faites bien sûr par les apprenants telles que ; La tablette, l'ordinateur et le portable.

Il y a quelques uns qui possèdent ces trois outils informatiques cités. Selon leurs dires, ils les utilisent pour se photographier, jouer les jeux...etc. L'avantage qu'on tire de ça, que cet apprenant, il est entrain de connaître de nouveaux mots par exemple ; supprimer, déplacer, paramètre, messages, appels, application...etc. et cela peut lui être très bénéfique dans son apprentissage.

### 14. Regardes-tu les chaînes françaises à la maison ?

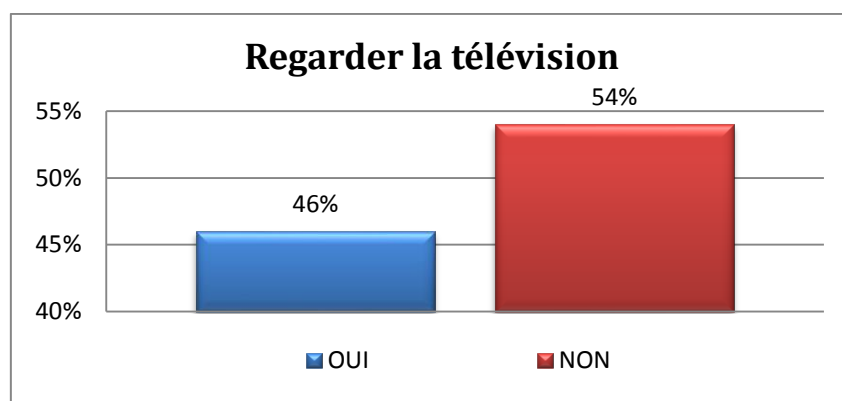
Oui  Non

#### Les réponses

Tableau n 08 : Regarder de la télévision

Les réponses	Nombre de réponses	Le pourcentage
<b>OUI</b>	<b>11</b>	<b>46%</b>
<b>NON</b>	<b>13</b>	<b>54%</b>

## Présentation graphique



Si oui, tu les regardes :

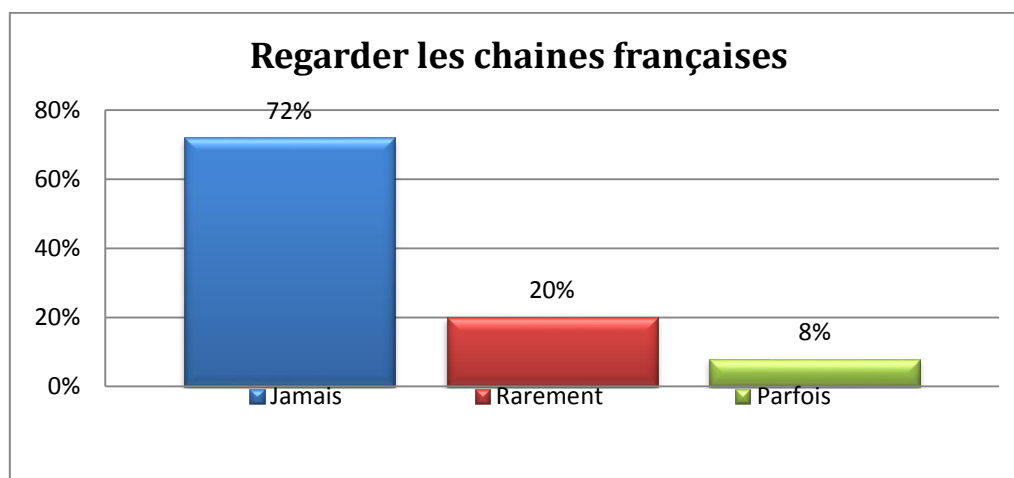
Toujours  Souvent  Parfois  Rarement  Jamais

Les réponses

Tableau n09 : Regardes-tu les chaînes françaises.

Les réponses	Nombre de réponses	Le pourcentage
<b>TOUJOURS</b>	<b>00</b>	<b>////</b>
<b>SOUVENT</b>	<b>00</b>	<b>////</b>
<b>PARFOIS</b>	<b>03</b>	<b>8%</b>
<b>RAREMENT</b>	<b>06</b>	<b>20%</b>
<b>JAMAIS</b>	<b>15</b>	<b>72%</b>

## Présentation graphique



### Commentaire et interprétation

De cette question nous voudrions savoir si les apprenants regardent les chaînes françaises, donc on a trouvé ces résultats : 72% ne regardent jamais les chaînes françaises, 20% rarement et 8% de temps en temps. On peut dire que la majorité ne regardent pas les chaînes françaises.

### 15. Lis-tu des contes en français ?

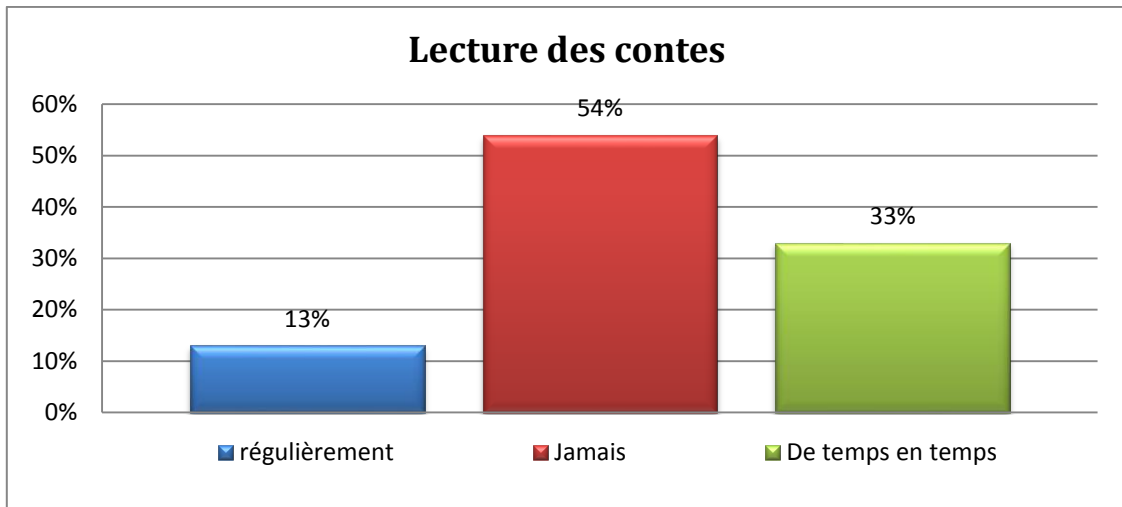
Régulièrement       Jamais       De temps en temps

### Les réponses

Tableau n 10 : lire des contes

Les réponses	Nombre de réponses	Le pourcentage
Régulièrement	03	13%
Jamais	13	54%
De temps en temps	08	33%

## Présentation graphique



### Commentaire et interprétation

De ces résultats : 54% ne lisent jamais des contes, 33% de temps en temps et 13% régularisèrent. nous pouvons dire que la majorité ne lit pas. Ces apprenants n'ont pas la culture de la lecture malgré que la nouvelle réforme encourage le plaisir d'apprendre le français par le biais de la lecture et ces derniers restent démotivés. Pour les autres, 33% lisent de temps en temps, c'est vrai que c'est peu mais peut-être, s'il y avait une bibliothèque dans leur établissement, ce pourcentage peut augmenter et les apprenants en profitera et seront motivés.

### 16. Que représente le français pour toi :

Une langue qui nous est imposée .

La langue de l'ancien colonisateur

La langue de la civilisation

### Les réponses :

Tableau n 11

Les réponses	Nombre de réponses	Le pourcentage
Langue imposée	00	00%
langue de l'ancien colonisateur	00	00%
langue de la civilisation	24	100%

### **Commentaire et interprétation :**

En s'appuyant sur l'avis des apprenants. Nous constatons que ces derniers sont motivés à l'égard de l'apprentissage de cette langue car ils voient que le français est une langue de civilisation. Cela signifie que ils ont des représentations positives et portant la langue française est une langue étrangère pour eux mais cela les a pas empêchés de l'aimer et lui donner une valeur, c'est vrai qu'on ne peut pas nier cette vérité que le français est la langue de l'ancien colonisateur de notre pays mais, nous ne devons pas oublier que dans le domaine de la pédagogie et de la didactique ,les langues ça restent des outils ou des moyens de communication et pour se comprendre entre les peuple, on doit partager le même code.

### **17. Aimerais-tu poursuivre tes études à l'université en français ?**

Oui

Non

### **Les réponses :**

**Tableau n 12 : la poursuite des études en français.**

<b>Les réponses</b>	<b>Nombre de réponses</b>	<b>Le pourcentage</b>
<b>OUI</b>	<b>24</b>	<b>100%</b>
<b>NON</b>	<b>00</b>	<b>00%</b>

### **Commentaire et interprétation**

Les apprenants approuvent le fait que poursuivre leurs études en français à l'université favorise la réalisation d'un rêve d'être (médecin, architecte, pharmacien, chirurgien dentiste, biologiste, enseignant ...etc.). Ils savent que les études de ses branches se font en langue française et ces ambitions vont les stimuler à maîtriser le français.

# *Conclusion générale*

Nous nous sommes orientés vers les élèves de 5AP. Précisément dans une zone rurale. En analysant les résultats, nous pouvons dire que le FLE a sa place parmi les autres matières scolaires et les apprenants sont motivés pour l'apprendre et de même pour leurs parents. Certes, la plupart des parents sont illettrés ; mais, ce n'est pas une raison pour le faire hériter à leurs enfants et ils auront le même sort qu'eux. Nous pouvons aussi mettre l'accent sur un autre élément : Le degré d'intelligence des apprenants. C'est-à-dire, il ne suffit pas seulement d'aimer la langue et d'avoir des représentations positives pour réussir l'apprentissage de cette dernière mais encore, fournir des efforts, le suivi en classe et à la maison, etc. Donc nous avons trouvé, d'après les réponses données, que les apprenants issus d'un milieu familial favorable sont bien motivés et cultivés.

Nous voici au terme de notre étude qui est intitulée : L'apport du milieu extrascolaire dans l'apprentissage du FLE. Dans ce qui suit nous allons présenter les résultats auxquels notre étude a abouti : mais, avant de rappeler les résultats nous signalons que notre expérimentation est centrée sur la question suivante :

*Comment le milieu extrascolaire peut-il influencer sur l'apprentissage du FLE notamment dans les zones défavorisées ?*

Afin de répondre à notre problématique posée auparavant, nous avons dégagé quelques réponses provisoires qui sont comme suit :

*\*\*Le milieu extrascolaire peut influencer positivement sur le niveau de l'apprenant.*

*\* Les apprenants issus des milieux défavorisés pourraient être aptes à apprendre et écrire le français malgré leur environnement qui défavorise l'apprentissage.*

En vue de vérifier les hypothèses liées à notre étude, nous avons mené une expérimentation sur terrain, auprès des apprenants de 5A.P. au primaire « **Cheikh Sidi Mohamed El Bekri à Adrar** ». Cette dernière nous a permis de récolter un tas de données pertinentes. Cette expérimentation était sous forme d'une enquête ; ainsi nous avons élaboré un questionnaire de 17 questions et nous avons proposé quatre activités à notre public cible pour prouver que le milieu extrascolaire influe sur l'apprentissage du FLE notamment dans les zones défavorisées.

Alors, hormis l'introduction et la conclusion générales, notre mémoire se compose de deux parties essentielles qui sont sous forme de deux chapitres :



Le premier chapitre est consacré à la théorie, autrement dit, nous avons défini les notions de base sur lesquelles notre travail repose notamment, la situation linguistique en Algérie, les milieux formels, les milieux informels.

Le second chapitre est consacré à la partie méthodologique et la partie pratique. Au niveau de ce chapitre nous avons traité la méthode que nous avons utilisée pour concrétiser notre étude sur terrain, et nous avons par la suite analysé les données récoltées comme nous avons aussi tenté d'interpréter les résultats.

Après avoir effectué notre enquête et obtenu les résultats à travers l'outil d'investigation « le questionnaire », nous pouvons conclure que le milieu familial a une grande importance dans l'apprentissage et il influence sûrement sur le sujet qui subit cet apprentissage. De la façon que la famille est le premier lieu où l'enfant commence son apprentissage par l'observation, la comparaison, poser des questions et avoir un esprit curieux pour comprendre ce qui se passe autour de lui.

De ce fait, nous pouvons confirmer nos hypothèses émises au début de notre recherche qui sont les suivantes (un rappel) :

*\*Le milieu extrascolaire de l'apprenant constituerait un élément d'aide remarquable dans l'apprentissage du FLE.* Le fils d'un fonctionnaire a bien fait les quatre activités données, même il a connu le nom du monument **Tour Eiffel**, mais il n'a pas su comment écrire le mot. (La copie de réponses est dans la partie annexe).

*\*Les apprenants issus des milieux défavorisés pourraient être aptes à apprendre et à écrire le français malgré leur environnement qui défavorise l'apprentissage.* Dans la copie d'un fils d'un berger illettré et qui vit dans un milieu défavorisé l'apprenant n'arrivait pas à connaître le drapeau de la France et le monument de la Tour Eiffel, mais il a bien répondu aux autres activités, ce qui signifie que le milieu défavorisé peut influencer négativement sur le niveau de l'apprenant mais il ne cause pas forcément l'échec scolaire (la copie de réponses est dans la partie annexes).

Ainsi sur ce qui vient d'être exposé, nous sommes dans la mesure de conclure que le rôle de la famille dans l'apprentissage du FLE est crucial et l'environnement socioculturel auquel appartiennent les apprenants, peuvent influencer négativement ou positivement selon le cas et les situations sur les attitudes, les comportements et les compétences linguistiques que doit acquérir tout apprenant, car le milieu scolaire et extrascolaire lorsqu'ils sont favorables, peuvent être d'une complémentarité nécessaire pour le maintien et la maîtrise de la deuxième langue.

Nous voulons illustrer tout ce qui a été dit par cette expression :

« Comme la qualité du miel dépend aussi de la qualité de l'apiculteur et de l'environnement floral où les abeilles ont butiné, celle de l'apprentissage est tributaire de la nature de l'environnement familial et sociétal d'où émanent les apprenants.»

# *Références bibliographiques*

## ***Références bibliographiques***

- Abdenour Arezki, Le rôle et la place du français dans le système éducatif Algérien, Mémoire de magister. 2003, p. 22-26.
- Ali Boulehcen, sociologie de l'éducation, le système éducatif en France et Maroc, étude comparative, 2000, P.177.
- Baumrind, D. (1966), « Effects of authoritative parental control on child behavior », *Child Development*, 37, 4, p. 887-907.
- BOGAARDS, Paul, Aptitude et affectivité dans l'apprentissage des langues étrangères, Paris, Hatier, 1991, page 191.
- BOUFFARTIQUES, P, De l'école au monde du travail, Editions L'Harmattan, 1janv. 1994- pages 288.
- BOULAHCEN, Ali, Sociologie de l'éducation, Maroc, Afrique orient, 2002.
- CARNETDU SAVORIL.L'écart éducatif entre les zones rurales et urbaines. 1 mars 2006.
- Cuq. J-P, dictionnaire du français langue étrangère et seconde, pari, clé, internationale asdifle ; 2003.
- Dr. Bachir Bensalah Khaled Guerid, Synergies Algérien° 12 - 2011 pp. 173-180.
- D, CAUBET, in RAHAL, Safia, 2004, p4
- Education-authentique.org/uploads/PDF\_DIV/REA14\_Documents-de-travail.
- EL GHARBI Fatima Zohra,mémoire de master, L'impact du milieu familial sur l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de FLE(Cas des élèves de 2 années moyennes),2018-2019.
- F. Ivan Nye et Félix M. Berardo, Mariage et systèmes familiaux, 1973
- GUIBERT, Pascal, Initiation aux sciences de l'éducation, Paris, Vuibert, 2006, p.150
- Ibtissem Chachou, La situation sociolinguistique de l'Algérie, éd. l'Harmattan, p., 11,12
- Jean-Luc Picard, Cahiers de géographie du Québec, vol. 30, n° 79, 1986, p. 115-121.
- Louis-Jean Calvet et pierre Dumont, .l'enquête sociolinguistique, éd., l'harmattan, Paris, p. 15-19.
- Marie-Hélène David, Des relations avec l'entourage immédiat et ajustement socio-scolaire, mémoire, janvier 1999.
- OLERON.P et al Savoirs et savoir-faire psychologiques chez l'enfant Editions Mardaga, 1 janv. 1981.

- OTHMANI MARABOUT Meriem, Impact de l'environnement socioculturel sur l'apprentissage de l'oral en classe de FLE cas des apprenants de la 3<sup>ème</sup> A.P. école MIRA SAID-BISKRA, 2015-2016.
- Ouazani, K, L'apprentissage du français en situation a-didactique, Mémoire de Magistère, Université d'Oran ,2011
- Quitout, Michel, (2007) paysage linguistique et enseignement du français en Maghreb des origines à nos jours, l'amazigh, l'arabe et le français au Maroc, en Algérie , en Tunisie et en Libye, Edition le Harmattan, Paris, p.18
- Samira Boubakour, Etudier le français...quelle histoire, Université lumière lyon2, France.
- Véronique D'Amours, L'enseignement en milieu défavorisés, 8 décembre 2010.
- Zemmouchi Mohammed, Influence des milieux familial et social sur l'apprentissage du FLE,2015-2016.

## **Dictionnaires**

- Clé International, Asdifle, 2003.
- CUQ, J-P, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris,
- Dictionnaire Larousse 2009.

## **Sitographie**

- CSE - Pour une meilleure réussite des garçons et des filles Autres indicateurs de performance
- <https://apropos.erudit.org/fr/usagers/politique-dutilisation>. Consulté le 26/02/2021
- <http://wwwens.uqac.ca/~pminier/act2/gra2.htm>,2003,consulté le 07/03/2021
- [https://www.researchgate.net/publication/280994734\\_Quels\\_fondements\\_et\\_quels\\_objectif\\_spour\\_une\\_sociodidactique\\_de\\_la\\_pluralite\\_linguistique\\_et\\_culturelle](https://www.researchgate.net/publication/280994734_Quels_fondements_et_quels_objectif_spour_une_sociodidactique_de_la_pluralite_linguistique_et_culturelle) consulté le01/04/2021

# *Table des matières*

## *Table des matières*

<i>Introduction générale</i> .....	<b>06</b>
------------------------------------	-----------

### **La première partie :Le cadre théorique**

#### **Chapitre I : Définir les concepts de base**

<i>Introduction</i> .....	<b>10</b>
<b>I)- La situation linguistique en Algérie</b> .....	<b>10</b>
1.1. L'arabe .....	10
2. Le berbère.....	10
3. Le français .....	11
3.1. Le statut du français .....	11
3.2. Le français parlé en Algérie .....	11
3.3. L'apprentissage du français.....	12
4. Définition de la socio didactique.....	12
4.1. L'objectif de la recherche socio didactique.....	13
<b>II)-Milieux formels</b> .....	<b>13</b>
1. Milieu scolaire (primaire, collège et lycée).....	13
1.1.Rapport éducation scolaire/éducation extrascolaire1 .....	13

1.2. La nature de la relation famille /école .....	14
1.3. Relation maître-élève .....	14
<b>III)- Milieux informels .....</b>	<b>16</b>
<b>1. Milieu extrascolaire.....</b>	<b>16</b>
1.1. La famille .....	16
1.2. Le rôle de la famille .....	16
1.3. L'accompagnement à la scolarité par les parents.....	16
1.4. Les différents styles éducatifs à travers les milieux sociaux.....	17
1.4.1. Permissif.....	17
1.4.2. Autoritaire .....	17
1.4.3. Désengagé .....	18
1.4.4. Démocratique .....	18
1.5. Estime de soi .....	19
<b>2. Le milieu socioculturel .....</b>	<b>19</b>
<b>IV)- L'impact de ces différents milieux.....</b>	<b>21</b>
<b>1. L'impact du milieu socioculturel des apprenants sur l'apprentissage du FLE.....</b>	<b>21</b>
<b>2. L'impact du milieu familial des apprenants sur l'apprentissage du FLE .....</b>	<b>21</b>
2.1. Le niveau intellectuel des parents .....	21
2.2. Famille analphabète.....	21
<b>3. L'impact du milieu socio-économique des parents sur l'apprentissage du FLE.....</b>	<b>21</b>
3.1. Les parents de cités riches .....	22
3.2. Les parents des quartiers populaires.....	22
3.3. Les parents de région rurale (les bidonvilles) .....	22



<b>V)- Les médias .....</b>	<b>22</b>
1. L'accessibilité des médias en français .....	22
2. Le rôle des médias .....	23
<b>Conclusion .....</b>	<b>23</b>

**La deuxième partie : Le cadre méthodologique et le cadre pratique**

**Chapitre II : Méthodologie de la recherche, l'analyse des données et interprétations des résultats**

Introduction .....	25
<b>I). La méthodologie de la recherche .....</b>	<b>25</b>
2. La méthodologie adoptée .....	25
3.1. La présentation de l'établissement .....	25
3.2. L'échantillon de recherche .....	26
4. La population.....	26
5. Choix de niveau .....	27
6. Présentation des activités proposés .....	27
<b>II). Discussion des résultats .....</b>	<b>28</b>
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>54</b>

**Références bibliographique**

**Annexes**

# *Annexes*

## Questionnaire adressé aux apprenants

Notre présent mémoire de fin d'étude se porte sur l'étude du milieu familial sur l'apprentissage du FLE dans les zones défavorisées en Algérie au cycle primaire (5AP).  
Pour mener cette recherche, nous vous en prions de collaborer avec nous à travers ce questionnaire en répondant à ces questions, dans le but de mieux connaître ce milieu et comment ce dernier peut influencer sur l'apprentissage du FLE d'une part et de l'autre part, pour confirmer ou infirmer nos hypothèses avancées.

\*\*\*Nous vous en remercions pour cette collaboration\*\*\*

Wilaya : ADRAR

Daira: OULED AHMED

TIMMI

Commune: ZAOUJET SID EL BEKRI

Mettez une croix dans la case qui convient :

Sexe : Masculin

Féminin

1. *Profession du père*: .....

Niveau d'étude du père :

Sans formation (analphabète)

Primaire

Moyen

Secondaire

Universitaire

2. *Profession de la mère*: .....

Niveau d'étude de la mère : Sans formation (analphabète)

Primaire

Moyen

Secondaire Universitaire

**3. Ton père, parle-t-il en français à la maison ?**

Souvent

Occasionnellement

Jamais

**4. Ta mère, parle-t-elle en français à la maison ?**

Souvent

Occasionnellement

Jamais

**5. Tes parents s'intéressent-ils à ta vie scolaire ?**

Oui

Non

**6. Ta famille t'encourage pour apprendre le français?**

Oui

Non

**Si Oui, dis pourquoi ?**

Pour la maîtriser.  Pour avoir juste la note.

**Autres**.....  
.....

**7. Les discussions familiales se font-elles en français ?**

Jamais

Souvent

Occasionnellement

Toujours

**8. Dans votre entourage familial, y a-t-il des personnes qui maîtrisent le français ?**

Oui

Non

**Commentaire sur la première série de questions :**

Cet ensemble de questions est réservé aux parents d'apprenant, nous essayons d'avoir des informations à travers l'apprenant sur son milieu familial, c'est-à-dire nous voulons savoir si l'apprenant est soutenu ou encouragé par ses parents pour apprendre le français qui peut stimuler l'apprenant à apprendre et au même temps nous aurons des informations sur leur niveau intellectuel.

**9. Le français est pour toi :**

Facile

Moyen

Difficile

**10. Dans quelles situations parles-tu le français :**

Dans la classe durant le cours

Ni dans la classe

Ni en dehors

**11. Pour toi apprendre le français est-il important ?**

Non

Oui

**12. Et toi, tu apprends la langue française pour :**

Pour la maîtriser et s'en servir plus tard.

Pour avoir juste la note.

**13. Utilises-tu les médias pour apprendre le français ?**

Oui

Non

**Si Oui, dis de quels types s'agit-il ?**

La télévision

La radio

Le journal

Internet

**Autres**.....  
.....

**14. Regardes –tu les chaines françaises à la maison ?**

Oui

Non

**Si oui, tu les regardes :**

Toujours

Souvent

Parfois

Rarement

Jamais

**15. Lis-tu des contes en français ?**

Régulièrement

Jamais

De temps en temps

**Commentaire sur la deuxième série de questions :**

A travers cette série, nous essayons de savoir si l'apprentissage du français est-il important et nécessaire à l'apprenant ou bien il l'apprend juste pour s'en débarrasser d'avoir la note et pour satisfaire ses parents. Aussi nous voulons savoir si l'apprenant utilise d'autres outils hors que l'école pour apprendre le français comme les médias ou les contes et les fables ...etc.

**16. Que représente le français pour toi ?**

Une langue qui nous est imposée .

La langue de l'ancien

colonisateur

La langue de la civilisation .

**17. Aimerais-tu poursuivre tes études à l'université en français ?**

Oui

Non

### **Commentaire sur la dernière série de questions :**

En dernier, nous avons clôturé notre questionnaire par ces deux questions pour savoir ou connaître les représentations personnelles de l'apprenant sur la langue française c'est-à-dire s'il a une pensée négative ou positive parce que cela influence certainement sur l'apprentissage et ça va l'encourager ou le décourager.

## **Activités réservées aux apprenants**

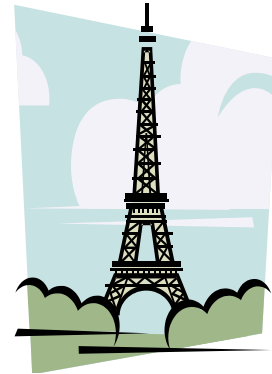
1. . Connais-tu le monument que représente l'image N01 ? :

Oui

Non

Si *Oui*, dis comment s'appelle-t-il et où il se trouve ? :

**La Tour Eiffel**



2. Connais-tu le drapeau que représente l'image N02 ? :

Oui

Non

Si *Oui*, dis le nom de ce pays

**La France**



3. Que représente ce symbole :

Un coq de la ferme

Le coq sportif français.

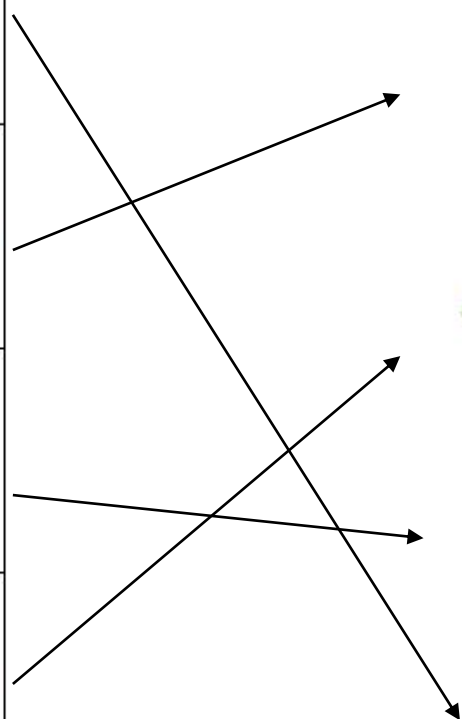
➤ Le symbole est le coq.





4. Relie par une flèche :

Le chat
La pomme
La tortue
Les fraises



## Questionnaire adressé aux apprenants

Notre présent mémoire de fin d'étude se porte sur l'étude du milieu familial sur l'apprentissage du FLE dans les zones défavorisées en Algérie au cycle primaire (5AP).

Pour mener cette recherche, nous vous en prions de collaborer avec nous à travers ce questionnaire en répondant à ces questions, dans le but de mieux connaître ce milieu et comment ce dernier peut influencer sur l'apprentissage du FLE d'une part et de l'autre part, pour confirmer ou infirmer nos hypothèses avancées.

\*\*\*Nous vous en remercions pour cette collaboration\*\*\*

**Daira:** ADRAR    **Commune:** OULED AHMED TIMMI    **Wilaya :**

ADRAR

**Mettez une croix dans la case qui convient :**

**Sexe :** Masculin                       Féminin

**1. Profession du père: Fonctionnaire**

**Niveau d'étude du père :**

Sans formation (analphabète)                       Primaire                       Moyen

Secondaire                       Universitaire

**2. Profession de la mère: Femme au foyer**

**Niveau d'étude de la mère :** Sans formation (analphabète)

Primaire                       Moyen                       Secondaire Universitaire

**3. Ton père, parle-t-il en français à la maison ?**

Souvent                       Occasionnellement                       Jamais

**4. Ta mère, parle-t-elle en français à la maison ?**

Souvent                       Occasionnellement                       Jamais

**5. Tes parents s'intéressent-ils à ta vie scolaire ?**

Oui                       Non

**6. Ta famille t'encourage pour apprendre le français?**

Oui

Non

**Si Oui, dis pourquoi ?**

Pour la maîtriser.  Pour avoir juste la note.

**Autres**.....  
.....

**7. Les discussions familiales se font-elles en français ?**

Jamais

Souvent

Occasionnellement

Toujours

**8. Dans votre entourage familial, y a-t-il des personnes qui maîtrisent le français ?**

Oui

Non

**9. Le français est pour toi :**

Facile

Moyen

Difficile

**10. Dans quelles situations parles-tu le français :**

Dans la classe durant le cours

Ni dans la classe

Ni en dehors

**11. Pour toi apprendre le français est-il important ?**

Non

Oui

**12. Et toi, tu apprends la langue française pour :**

Pour la maîtriser et s'en servir plus tard.

Pour avoir juste la note.

**13. Utilises-tu les médias pour apprendre le français ?**

Oui

Non

**Si Oui, dis de quels types s'agit-il ?**

La télévision

La radio

Le journal

Internet

**Autres**.....  
.....

**14. Regardes –tu les chaines françaises à la maison ?**

Oui

Non

**Si oui, tu les regardes :**

Toujours

Souvent

Parfois

Rarement

Jamais

**15. Lis-tu des contes en français ?**

Régulièrement

Jamais

De temps en temps

**16. Que représente le français pour toi ?**

Une langue qui nous est imposée .

La langue de l'ancien

colonisateur

La langue de la civilisation .

**17. Aimerais-tu poursuivre tes études à l'université en français ?**

Oui

Non

*Merci d'avoir répondu à ce questionnaire*

**Activités réservées aux apprenants**

1. Connais-tu le monument que représente l'image N01 ? :

Oui

Non

Si *Oui*, dis comment s'appelle-t-il et où il se trouve ? :

.....FRANCE.....



2. Connais-tu le drapeau que représente l'image N02 ? :

Oui

Non

Si *Oui*, dis le nom de ce pays.....FRANCE.....



3. Que représente ce symbole :

Un coq de la ferme

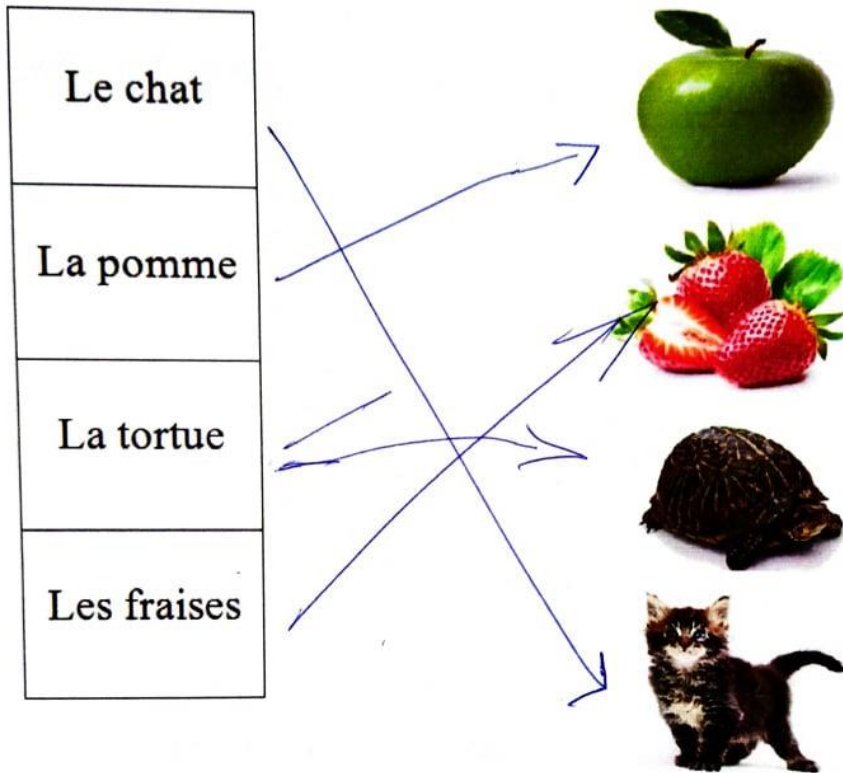
Le coq sportif français.

Le coq France

➤ Le symbole est le coq.



4. Relie par une flèche :



## Activités réservées aux apprenants

1. Connais-tu le monument que représente l'image N01 ? :

Oui

Non

Si *Oui*, dis comment s'appelle-t-il et où il se trouve ? :

.....

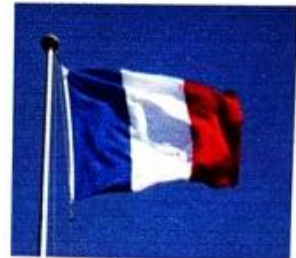


2. Connais-tu le drapeau que représente l'image N02 ? :

Oui

Non

Si *Oui*, dis le nom de ce pays..... *france*

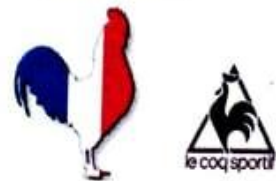


3. Que représente ce symbole :

Un coq de la ferme

Le coq sportif français.

➤ Le symbole est le coq.



4. Relie par une flèche :

Le chat
La pomme
La tortue
Les fraises





## Questionnaire adressé aux apprenants

Notre présent mémoire de fin d'étude se porte sur l'étude du milieu familial sur l'apprentissage du FLE dans les zones défavorisées en Algérie au cycle primaire (5AP).

Pour mener cette recherche, nous vous en prions de collaborer avec nous à travers ce questionnaire en répondant à ces questions, dans le but de mieux connaître ce milieu et comment ce dernier peut influencer sur l'apprentissage du FLE d'une part et de l'autre part, pour confirmer ou infirmer nos hypothèses avancées.

\*\*\*Nous vous en remercions pour cette collaboration\*\*\*

Daira : ADRAR Commune : OULED AHMED TIMMI Wilaya : ADRAR

Mettez une croix dans la case qui convient :

Sexe : Masculin  Féminin

1. Profession du père: F. Ant. ammare.....

Niveau d'étude du père :

Sans formation (analphabète)  Primaire  Moyen   
Secondaire  Universitaire

2. Profession de la mère: Rien.....

Niveau d'étude de la mère : Sans formation (analphabète)

Primaire  Moyen  Secondaire Universitaire

3. Ton père, parle-t-il en français à la maison ?

Souvent  Occasionnellement  Jamais

4. Ta mère, parle-t-elle en français à la maison ?

Souvent  Occasionnellement  Jamais

5. Tes parents s'intéressent-ils à ta vie scolaire ?

Oui  Non

6. Ta famille t'encourage pour apprendre le français?

Oui  Non

**Si Oui, dis pourquoi ?**

Pour la maîtriser.  Pour avoir juste la note.

Autres.....  
.....

**7. Les discussions familiales se font-elles en français ?**

Jamais  Souvent  Occasionnellement  Toujours

**8. Dans votre entourage familial, y a-t-il des personnes qui maîtrisent le français ?**

Oui  Non

**9. Aimes-tu le cours de français ?**

Oui je l'aime  Un peu  Non je ne l'aime pas   
Je le déteste

**Pourquoi, cela revient à :**

La langue elle-même  l'enseignant  Difficile à l'apprendre

**10. Le français est pour toi :**

Facile  Moyen  Difficile

**11. Dans quelles situations parles-tu le français :**

Dans la classe durant le cours  Ni dans la classe  Ni en dehors

**12. Pour toi apprendre le français est-il important ?**

Non  Oui

**13. Et toi, tu apprends la langue française pour :**

Pour la maîtriser et s'en servir plus tard.  Pour avoir juste la note.

**14. Utilises-tu les médias pour apprendre le français ?**

Oui  Non

**Si Oui, dis de quels types s'agit-il ?**

La télévision  La radio

Le journal  Internet

Autres... *tablette* .....

**15. Regardes-tu les chaînes françaises à la maison ?**

Oui  Non

**Si oui, tu les regardes :**

Toujours  Souvent  Parfois  Rarement  Jamais

**16. Lis-tu des contes en français ?**

Régulièrement  Jamais  De temps en temps

**17. Que représente le français pour toi ?**

Une langue qui nous est imposée  La langue de l'ancien colonisateur  La langue de la civilisation  La langue de l'ancien

**18. Aimerais-tu poursuivre tes études à l'université en français ?**

Oui  Non

## Questionnaire adressé aux apprenants

Notre présent mémoire de fin d'étude se porte sur l'étude du milieu familial sur l'apprentissage du FLE dans les zones défavorisées en Algérie au cycle primaire (5AP).

Pour mener cette recherche, nous vous en prions de collaborer avec nous à travers ce questionnaire en répondant à ces questions, dans le but de mieux connaître ce milieu et comment ce dernier peut influencer sur l'apprentissage du FLE d'une part et de l'autre part, pour confirmer ou infirmer nos hypothèses avancées.

\*\*\*Nous vous en remercions pour cette collaboration\*\*\*

Daira : ADRAR Гоммуна : OULED AHMED TIMMI Wizaya : ADRAR

Mettez une croix dans la case qui convient :

Sexe : Masculin  Féminin

1. *Profession du père*: Berger.....

Niveau d'étude du père :

Sans formation (analphabète)  Primaire  Moyen   
Secondaire  Universitaire

2. *Profession de la mère*: .....

Niveau d'étude de la mère : Sans formation (analphabète)   
Primaire  Moyen  Secondaire Universitaire

3. Ton père, parle-t-il en français à la maison ?

Souvent  Occasionnellement  Jamais

4. Ta mère, parle-t-elle en français à la maison ?

Souvent  Occasionnellement  Jamais

5. Tes parents s'intéressent-ils à ta vie scolaire ?

Oui  Non

6. Ta famille t'encourage pour apprendre le français ?

Oui  Non

**Si Oui, dis pourquoi ?**

Pour la maîtriser.  Pour avoir juste la note.

**Autres**.....  
.....

**7. Les discussions familiales se font-elles en français ?**

Jamais  Souvent  Occasionnellement  Toujours

**8. Dans votre entourage familial, y a-t-il des personnes qui maîtrisent le français ?**

Oui  Non

**9. Aimes-tu le cours de français ?**

Oui je l'aime  Un peu  Non je ne l'aime pas

Je le déteste

**Pourquoi, cela revient à :**

La langue elle-même  l'enseignant  Difficile à l'apprendre

**10. Le français est pour toi :**

Facile  Moyen  Difficile

**11. Dans quelles situations parles-tu le français :**

Dans la classe durant le cours  Ni dans la classe  Ni en dehors

**12. Pour toi apprendre le français est-il important ?**

Non  Oui

13. Et toi, tu apprends la langue française pour :

Pour la maîtriser et s'en servir plus tard.  Pour avoir juste la note.

14. Utilises-tu les médias pour apprendre le français ?

Oui  Non

Si Oui, dis de quels types s'agit-il ?

La télévision  La radio   
Le journal  Internet

Autres.....

15. Regardes-tu les chaînes françaises à la maison ?

Oui  Non

Si oui, tu les regardes :

Toujours  Souvent  Parfois  Rarement  Jamais

16. Lis-tu des contes en français ?

Régulièrement  Jamais  De temps en temps

17. Que représente le français pour toi ?

Une langue qui nous est imposée  La langue de l'ancien colonisateur   
La langue de la civilisation

18. Aimerais-tu poursuivre tes études à l'université en français ?

Oui  Non